

# La Voz de Guipúzcoa

Domingo 9 de Agosto de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm 11.857

CARTERA DE UN SOLITARIO

## La función de los bobos

por Antonio Zozaya

Con su humorismo ático y su espiritualidad optimista y juvenil, Sirval ha practicado en "La Libertad", de Madrid, la disección de los tontos que han hecho en la última semana las delicias del Parlamento. Ha habido en él tontos alegres y tontos melancólicos, bobos de sainete y majaderos de comedia clásica. No han faltado tampoco los que se han hecho los tontos, acaso sin ser del todo. En medio de la preocupación colectiva por los grandes problemas, que han de ser y son ya puestos a debate, ha pasado por el hemiciclo una ráfaga de sana alegría y hay que esperar que ella no habrá dejado de ser beneficiosa, como no lo es jamás un breve descanso en toda tarea agobiadora muscular o mental.

Pero en las Cortes y fuera de ellas los tontos desempeñan una función útil, que les aúna la benevolencia de los auditórios. Del malvado se abomina; del astuto se teme; del tonto se ríe y la risa es restauradora de energías y confortadora de ánimos. Hay tontos que sin haber existido jamás, llegan a ser nuestros amigos; tales *Bertoldino*, *Gedeón*, *Pichote* y *Perico* el de los palotes. Los conocemos a unos por los libros y a otros por la tradición popular; pero sus dichos nos han regocijado tantas veces, nos han traído tantos consuelos en la tribulación, que les desbemos gratitud y no podemos nombrarlos sin que a nuestros labios asome la sonrisa. Entre esos bobos no incluyó a nuestro buen amigo *Sancho Zancas*, porque, en verdad, no fué tonto, sino discreto, y muy discreto, aunque inculto y zafio; pudo ser "villano harío de ajos", como le dijo su señor, pero también ahíto de refranes y siempre satisfecho de hallarse en paz con la conciencia. *Cacáseno* nos hace reír; *Sancho*, sonreír. Es ésta una gran diferencia que hay que señalar. Las desdichas de los otros tontos clásicos nos divierten; las de *Sancho* nos inspiran lástima; es bueno, sencillo y respetuoso para los ideales que considera superiores a su cerebro y toma de ellos la parte pura práctica; lleva su imperativo en el fondo del corazón y así, al dejar su isla, puede decir, con la frente rugosa levantada: "Desnudo naci; desnudo me hallo; ni pierdo, ni gano".

Pero volvamos a nuestros carneros; es decir, a los tontos parlamentarios. ¡Oh progreso indudable de los tiempos! ¡Cuántos tontos nos han legislado y cuántos han escuchado los aplausos de las Cámaras españolas, siendo hasta más tontos que los fustigados por Sirval! Pero la capacitación de las gentes para conocerlos era bastante inferior a la de los diputados de nuestros tiempos. "En el Congreso—ha dicho José Ortega y Gasset—sobraban tres cosas: el payaso, el tenor y el jabalí." Si tenemos la paciencia de hojear la Colección Legislativa, nos convenceremos de que esos tres tipos han sido los que han obtenido en las Cámaras los mayores triunfos. El payaso no ha faltado jamás, con sus interrupciones chistosas y sus respuestas oportunas y punzantes. Los mismos árbitros del Poder acuden a tales recursos para ganar adeptos. "—Su señoría—decía en cierta ocasión Sagasta a Cánovas—pretende desfigurar la verdad y salir siempre vitorioso, con su gracia malagueña." Y el gran estadista, el reverenciado como pontífice definidor, le contestaba a su adversario mordaz: "—Mi gracia malagueña—¡Pues vamos a ver la de Logroño!"

No hablemos del temor; para él ha sido siempre el laurel. En momentos muy difíciles para la patria se levantaba en el escaño un Castellar, un Manterola, un Donoso Cortés, un Vázquez Mella y, con su facundia asombrosa, cautivaba a sus mismos enemigos. Cuando se sentaba se aplaudía en todos los bancos; pero la cuestión se quedaba sin dilucidar. Ahora, no; ahora, el presidente, Besteiro, sagaz y mordaz catedrático, acostumbrado a tratar con escolares de todas las layas, después de escuchar pacientemente a un orador hora y media, le pregunta: "¿Su señoría ha defendido o impugnado el dictamen?"

Respecto al jabalí, también se encuentra en decadencia; oígamos al socialista Cordero: "—Aquí se han acabado los matones!" Y, en verdad, se acaban; porque, con el aumento de cultura, los representantes del pueblo tienen una conciencia más acabada de su deber y más valor para cumplirlo.

Pero los que no se acaban son los tontos: son la sal del Parlamento y aun presumo que debieran ser la sal del agorá. (Observemos el paso que la palabra *sal* aplicada a la gracia es de siempre y que ya se halla aplicada en este sentido en Ovidio.) Los tontos hacen falta de vez en cuando y en ocasiones en que hay que reír, como Figaro, para no llorar. Lo que sucede es que antes esos tontos pa-

saban por listos y ahora se hila mucho más delgado. Quienes hogaño pasan por majaderos, con gran sorpresa suya y de sus parientes y amigos, antes hubieran, tal vez, llegado a ocupar los más altos sitios. No está muy lejos el tiempo en que verdaderas calabazas han desempeñado carteras ministeriales. Narváez ignoraba (véase su correspondencia privada) la ortografía, y las salidas de tono de un Fernando séptimo, que ahora nos hacen prorrumpir en carejadas, en su tiempo inspiraban los panegíricos de los poetas de casa y boca y la admiración de los vitoreadores de las cadenas. Ahora el tonto es tonto, llámese Carlos segundo o Alfonso el difunto, sea Carlos el Simple o Guillermo de Hohenzollern. Se acabó el prestigio de la bobería. Lo que no se ha acabado es la necesidad de que haya tontos, siquiera para que se destaque del montón los listos, como es menester que haya sombras para que haya en todos los panoramas relieve y para que nos maraville, con sus asombrosos cambios, la luz.

¡Cuántas horas de regocijo se ha perdido España por no conocer a tiempo a sus tontos! Y cuánto dinero y cuántas lágrimas ello le ha costado! Las ingenuidades más necias del *Bobo de Coria* y las sandeces de todos los *Niños de Vallecas* retratados por los pinceles velazqueños pasaron inadvertidas y sin las explosiones de risa que hubieran confortado a los ánimos decaídos; pero, en cambio, esas gracias costaban muy caras cuando eran tomadas en serio. Una franca carcajada a tiempo nos hubiera libertado de la esclavitud y de la miseria, haciendo huir avenidos a los que fueron nuestros tiranos y dilapidadores de nuestra Hacienda. Bendigamos estos tiempos, en que los diputados se ríen de las teorías absurdas y de las oratorias de pan llevar. La sáfira es muchas veces más fuerte que la violencia y las armas, que no pudieron derribar veinte emperadores perseguidores, corrieron a resquebrajarse ante la risa de Voltaire. Ríamos de todos los pretendidos retrosesos y ellos fracasaron. La violencia resulta muchas veces después de muerta y sepultada. La necesidad no puede volver: no hay *Lázaro* que levante la piedra que le cubre cuando, como epitafio, la voz popular ha puesto sobre ella un epígrama.

(Prohibida la reproducción.)

### El veraneo y las finanzas

### Un día de gran movimiento en San Sebastián

Ayer ha sido un día de inusitada actividad económica-financiera en nuestra población.

Nada menos que seis importantísimas entidades industriales y bancarias, celebraron aquí sus juntas y reuniones estatutarias. Fueron éstas:

La Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos (Campsa).

La Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España.

La S. A. Minas de Barruelo, filial de la Compañía del Norte.

La Compañía del Ferrocarril Central de Aragón.

La Compañía Nacional de los Ferrocarriles del Oeste

Y el Banco Español de Crédito.

Con este motivo San Sebastián presenció un nutrido desfile de capitanes de industria y de finanzas, entre los que recordamos a los señores marqués de Cortina, Garnica, César de la Mora, Venancio Echevarría, Argüelles, Enrique Ocharan, Ildefonso Fierro, marqués de Valdeiglesias, marqués de Amurrio, Alfredo Figaredo, Arellano, conde de Albiz, Arturo Forcat, marqués de Alhucemas...

También llegaron de Madrid, por igual causa, el subsecretario de Hacienda, don Isidro Vergara, el director general de Aduanas, don Antonio Sacristán, el delegado especial del Gobierno en el Monopolio de Petróleos, don Toribio Echevarría, y el también representante del Estado en dicha entidad y diputado socialista, don Manuel Cordero.

Comités directivos, Censos de Administración, Comisiones delegadas...

¡Qué bien funcionó ahora toda esta grave maquinaria de la economía nacional, lejos del tostadero madrileño!

### Casino Mirentxu

(FUENTERRABIA)

Mañana, lunes, té de moda, amenizado por la formidable orquesta americana "Blues Melody".

Lugar predilecto de la Costa Vasca

### Teatro Mirentxu

(FUENTERRABIA)

Hoy, domingo, «De frente, marchen», totalmente hablada en español, por el célebre «Pamplinas».

## Los obreros panaderos de San Sebastián declaran la huelga para hoy

No se acepta el laudo y se acuerda la huelga. - Manifestaciones del Gobernador. - Se considera ilegal el conflicto. - Un manifiesto del Sindicato de Artes Blancas y una advertencia a los patronos. - Detención del Comité de huelga

### DICE EL GOBERNADOR CIVIL

El gobernador civil, que por la mañana hizo a los periodistas algunas manifestaciones relacionadas con el conflicto panadero, que al parecer una vez dictado el laudo se daba por resuelto, recibió por la noche la visita de una comisión obrera, para exponerle algunas consideraciones acerca de uno de los puntos del laudo dictado por el señor Torrijos.

Seguidamente, los obreros celebraron una asamblea y en ella se acordó puentejar la huelga desde anoche, comunicándose así a la autoridad gubernativa.

El señor Galarza nos recibió en su despacho de madrugada, en donde se encontraba celebrando varias conferencias telefónicas para asegurar el abastecimiento de pan a la ciudad.

El gobernador repitió el proceso de este asunto, diciendo que sometidas ambas partes patronos y obreros, al arbitraje del señor Torrijos, el laudo se dictó y del mismo le fueron enviadas dos copias, que inmediatamente transmitió con un besamanos a las partes litigantes.

Por la noche y sin que el tuviera otros antecedentes de este conflicto, le visitó una comisión obrera, para manifestarle que no se encontraban conformes con un extremo del laudo, referente al reconocimiento del Sindicato, y que ellos aspiraban a que la admisión de obreros se hiciera solo por medio del Sindicato.

—Como sobre esto no había resolución definitiva—siguió diciendo el gobernador civil—nos dijeron que se reunirían el lunes por la mañana patronos y obreros, para aclarar este extremo.

—A pesar de ello—continuó el señor Galarza—me he visto sorprendido sin otro aviso al participación oficial de huelga que la ley determina, que acto seguido, la asamblea obrera había acordado declarar la huelga.

Es un atentado a los intereses supremos del pueblo de San Sebastián y además una infracción manifiesta de la ley de huelgas, por lo que ésta debe considerarse ilegal y delictiva. Por ello ase lou lou lo uidou daud ued uodcia, poniendo a disposición del Juzgado a los promovedores de este conflicto, ocupándose activamente en cuanto tuvo noticias del planteamiento de la huelga, para tratar de asegurar el abastecimiento de pan en la población.

El gobernador civil rogó a la Prensa que aconsejara al público que no se proveyera más que del pan indispensable, por cuanto el abastecimiento estaba asegurado y en propio interés de todos.

Añadió el señor Galarza que la entidad patronal le comunicaba que el abastecimiento estaba asegurado, especialmente a partir de la tarde de hoy.

Consideraba absurdo y sin razón alguna el planteamiento del conflicto en las condiciones que se había hecho, por constituir, primariamente una infracción de un laudo al que se habían sometido ambas partes y cuyo respeto estaba dispuesto a exigir, y en segundo lugar por la ilegalidad del planteamiento de la huelga sin el aviso que determina la ley.

### PRECAUCIONES

La autoridad gubernativa dispuso que se ejerciera la oportuna vigilancia en las panaderías, en las que, con los medios que la inesperada situación les permitía, se trabajaría para fabricar el pan.

De madrugada, se distribuyeron parejas de Seguridad por las tahonas, con el fin de evitar coacciones y prever cualquier incidente a que pudiera dar lugar este conflicto.

### EN LA PATRONAL

El presidente y otros directivos del gremio de panaderos, permanecieron en el domicilio social durante la madrugada, organizando el servicio en las distintas tahonas.

Manifestó el presidente, señor Iraola, que no habían tenido noticia alguna del planteamiento de la huelga, hasta que les comunicaron que se estaban ejerciendo coacciones por los domicilios de los obreros, para impedir que asistieran al trabajo.

Aseguró el señor Iraola que el pan se fabricaría empleando a sus familiares y los jóvenes adictos con que contaban, haciendo como en la huelga anterior cuantos esfuerzos pudieran para asegurar el abastecimiento.

Hoy, ya que por lo inesperado del conflicto no estaban preparados, el público se tendrá que surtir en las panaderías, haciendo uso en días sucesivos, como de ordinario el servicio a domicilio.

Manifestó el señor Iraola que en la decisión de los obreros había sido para ellos una sorpresa, estando por su parte conformes con el laudo, si bien habían solicitado al mismo algunas aclaraciones. El laudo lo recibieron el viernes, a las seis de la tarde, y celebraron unas reuniones para su estudio, el que continuaban cuando el plan-

teamiento de la huelga les ha cogido desprevenidos.

Ruegan al público, por medio de la Prensa, que se provea del pan necesario por la mañana, para evitar "colas" y perjuicios.

Por la tarde tratarán de regularizar el trabajo para el mejor abastecimiento de la población.

### DETENCIÓN DEL COMITÉ DE HUELGA

A las tres y media de la madrugada de hoy fueron detenidos los componentes del Comité de huelga y llevados a presencia del gobernador civil.

El señor Galarza manifestó a los detenidos que como la huelga declarada era ilegal por haber sido planteada por sorpresa y con incumplimiento del laudo dictado, no tenía más remedio que ponerlos a disposición del Juzgado.

Los miembros del Comité de huelga detenidos esta madrugada, se llaman:

Vicente Aramburu Arratibel, de 30 años; Andés Unzueta Vicuña, de 25; Claudio Basterra Senosain, de 34, y Zósimo García Rivero, de 22.

### UN MANIFIESTO DE LOS OBREROS

El Sindicato de Artes Blancas ha redactado el siguiente manifiesto:

De nuevo nos vemos en la necesidad de salir a la huelga para hacer que triunfen nuestras justas reivindicaciones.

En las bases presentadas a los patronos, entre otras de menor importancia, destaca de manera principalísima el reconocimiento del Sindicato en toda la amplitud e importancia que el proletariado concede a esta consigna, a saber: que ningún obrero no sindicado pueda trabajar en las tahonas.

Planteada la huelga, en su primera fase y después de varias incidencias, fué admitido el arbitraje del señor Torrijos para poner fin al conflicto. Demostración palpable, por parte de los obreros panaderos, de la buena voluntad para zanjar un conflicto enojoso para el pueblo.

En la misma reunión en que se aceptó el arbitraje por las partes litigantes, los patronos, ante el señor gobernador y Parlino Gómez, de Bilbao, delegado general del Sindicato de Artes Blancas, se comprometieron a expulsar de sus tahonas a los esquirols que habían contratado para suplir a los obreros en huelga.

Esta fué la condición previa exigida por los obreros huelguistas para admitir el arbitraje y volver al trabajo.

Contra lo convenido, no han cumplido su palabra los patronos, demostrando, una vez más, su falta de buena fe y consecuente cerrilismo, dándose el caso de que, como nunca, tenemos en paro forzoso 25 obreros sindicados.

En buenas prácticas sindicales y velando por nuestra dignidad de clase, también los obreros la tenemos y en grado superlativo, no podemos consentir por más tiempo semejante burla.

En el laudo dictado y por nosotros rechazado, se nos concede el reconocimiento del Sindicato de una manera muy donosa.

Se nos dice que nuestro Sindicato tiene personalidad legal, pues está reconocido y registrado en el Gobierno civil. ¿Qué duda cabe?

¡Pero para ese viaje no necesitábamos alforjas, señor Torrijos!

El señor Torrijos, flamante dictador del laudo, viejo y gastado en lides sindicales, sabe sobradamente que el reconocimiento del Sindicato tiene otra significación más amplia y profunda.

Por tanto, nuestra más deseada demanda ha sido rechazada y no podemos admitirlo.

Tenemos cosas muy sabrosas y edificantes que decir a la clase trabajadora y a la opinión pública sobre la calidad del pan, su peso y otras cosas que las reservamos para un manifiesto.

Termniamos excitando a la opinión y a la clase trabajadora para que se fije en la calidad del pan que elaboran los patronos y lo rechacen firmemente.

La justicia está de nuestra parte y queremos triunfar en la demanda.—El Comité.

## Nueva Plaza de Toros de San Sebastián

## LA VIDA EN VIZCAYA

## La huelga general de 24 horas

Tuvo bastante extensión, se registraron coacciones y atentados, pero terminó sin mayores males

(POR TELEFONO)

Bilbao, 8.

## EL ANUNCIO

La Sociedad "El Baluarte", de Sestao, adscrita a la Federación de Sindicatos Únicos, y la Federación de Agrupaciones de Obreros Vascos, redactaron conjuntamente al parecer, un escrito que esta madrugada entregaron al gobernador civil.

En el escrito decían que el aspecto social que se ofrece a los obreros no militantes en la Unión General de Trabajadores es de marcada virulencia y aludía a la muerte de Félix Aranda y al atentado cometido en Begona contra José Echeverría la noche siguiente a San Ignacio, cuando se inauguró el batzoki de la calle de Matico.

Los suscriptores protestan contra esos hechos y piden que sea suprimida la guardia cívica, a la que atribuyen los atentados.

Al mismo tiempo los sindicalistas anuncianan la huelga general por veinticuatro horas, como protesta patente.

## LA HUELGA

A primera hora de la madrugada, grupos de obreros huelguistas se estacionaron a las puertas o entradas de las fábricas, talleres y obras en construcción, invitando a los que habían de entrar al trabajo para que desistieran y se unieran así a la protesta.

Hubo indecisiones, pero los elementos que aconsejaban a los obreros que no entrasen consiguieron su objeto y la mayoría les secundó, más que por convencimiento por temor a lo que pudiera ocurrir.

Los grupos continuaron su labor recorriendo los lugares en que se trabajaba, invitando a los obreros a que abandonasen sus labores.

Fueron escuchados y todos se cedieron, dejando la herramienta y uniéndose a los huelguistas, con excepción de los talleres en que la mayoría eran obreros afiliados a la U. G. T.

A las diez de la mañana, en los ramos de construcción y metalúrgico el paro era casi completo.

## EL COMERCIO

A pesar de que la labor de los obreros predicadores de la huelga daba su fruto, en la vida de la capital no se notó la huelga, a no ser en la presencia de los grupos de obreros que deambulaban por las calles y plazas.

El comercio permaneció abierto, así como los Bancos y los mercados.

## LAS COACCIONES

Era el recurso de los huelguistas la coacción para conseguir el paro. Así fué que a primera hora un grupo de huelguistas se presentó en la fábrica de cementos de Basurto, tratando de suspender las labores. Pero en la puerta se encontraron con el guarda José García, quien les cerró el paso impidiéndoles penetrar en la fábrica.

Este dió lugar a que se entablara viva discusión entre el guarda y los huelguistas, de cuyo grupo partieron varios disparos de pistola que no hicieron blanco por fortuna.

Hacia las diez de la mañana los grupos de huelguistas se reunieron en el Arenal, donde también se habían concentrado fuerzas de la Guardia civil y de Seguridad.

Una hora más tarde, un grupo formado por unos treinta, cuya mayoría la formaban molazetas, roció con petróleo el interior de un tranvía que estaba estacionado detrás de las escuelas de García Rivero, en Achuri, prendiéndole fuego.

Al ver el humo acudieron los guardias y varios transeúntes, entre los cuales consiguieron apagar el incendio.

Poco después llegaba un camión con un teniente de Seguridad y cuatro guardias armados con torcerolas, los cuales se dedicaron a despejar Achuri y los lugares inmediatos de los grupos de huelguistas.

Otros grupos se dedicaron a obstruir la circulación de los autobuses y autocamiones, a cuyos conductores amenazaban con incendiar los vehículos, lo que no hicieron por las oportunas intervenciones de la fuerza pública.

No obstante los esfuerzos de los huelguistas para paralizar el tráfico rodado, los tranvías, taxis y autobuses de línea circularon con toda normalidad.

## MAS DANOS

Próximamente a las seis de la mañana, el guarda municipal de servicio en la calle de Zamácola observó que dos postes sostenedores de la línea telefónica, habían sido objeto de un acto de sabotaje. Con un hacha cortaron los tubos de protección de los cables y cortaron éstos.

Avisada la central acudieron los obreros, que procedieron a reparar la avería.

De madrugada volaron un poste telefónico en el kilómetro 6 de la cuesta de Castrejana.

A primera hora de la tarde, hizo explosión un petardo en la línea del tranvía de Bilbao a Durango, frente a la casa número 7 de la calle de Zamácola.

De haber sido unos segundos más tarde, la explosión hubiera ocurrido una catástrofe, pues hubiera cosido a un tranvía cargado de viajeros que llegaba.

Los viajeros oyeron muy de cerca la detonación y se arrojaron del vehículo los que pudieron, creyendo que la vía había sido cortada. Pero el cartucho fué mal colocado y solo consiguieron los autores del atentado cortar unos centímetros de pestaña del rail y abrir un agujero en el suelo.

## MAS DETALLES

En las obras del túnel de Cantalojas, se presentó un grupo de huelguistas que invitó a los obreros que trabajaban a que suspendieran la

labor. Como se resistieran hicieron varios disparos que no alcanzaron a nadie.

Acudieron inmediatamente fuerzas de Seguridad, que hicieron huir a los coaccionadores.

—Por ejercer coacción fué detenido Luis Arístegui, de 27 años, a quien se le ocupó una pistola.

—En las obras de la estación del ferrocarril del Norte se declararon en huelga veinticinco obreros.

—En Deusto se trabajó en la fábrica de galletas Artiach y en la de mosaicos de Gamboa.

—En los muelles de la ría se ejercieron coacciones frente al campo de las Ingleses y en otros lugares, pero dieron muy flojo resultado, porque el trabajo se realizó normalmente.

—Un grupo de huelguistas intentó volcar un camión frente a San Mamés, impidiéndolo la fuerza pública.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

—En los talleres que don Enrique Aranda tiene establecidos en la calle de Castaños, se presentaron varios individuos, que querían que los obreros dejaran el trabajo, por grado o por fuerza.

otros a los obreros que no han vuelto al trabajo dentro del plazo que había fijado.

## TERMINO DE LA HUELGA

Una comisión de sindicalistas en huelga ha visitado las redacciones de los periódicos, para hacer entrega de una nota en la que se dice que realizada la protesta por medio de la huelga general contra el crimen de que fué víctima el obrero Félix Aranda, se ruega a todos los obreros huelguistas que mañana vuelvan al trabajo en los turnos correspondientes.

## LA CARTA MISTERIOSA

En la Comisaría de Vigilancia se ha presentado hoy un individuo que dijo llamarse Luis Meller para denunciar que en la Plaza Elíptica se le había acercado una mujer joven, ambas personas se conocían y la mujer le leyó una carta porque ella no sabía leer.

En esa carta, que nadie firmaba, se dice a la destinataria, que tampoco se sabe quién es, que se presente cuanto antes en Durango, a poder ser el domingo, porque tenía ya 100 escopetas y 200 pares de alpargatas que habían "pasado" indicando que mejor sería que se trasladasen a Madrid el autor de la carta y la destinataria.

Hay, además, una postdata en la que viene a decir: "Con tu auxilio podremos pasar miles de alpargatas más y nos trasladaremos a Madrid para estar el día del jaleo. La postdata la firma Bella".

La policía, al tener conocimiento del contenido de esta carta, se ha lanzado en busca de la señorita analfabeta que vestía con bastante elegancia.

## Las consideraciones del Gobierno

## Mo'a sale de la cárcel para cumplir e. arresto en su domicilio

(POR TELEFONO)

## Actualidad política

**Al jefe del Gobierno le preocupa el modo de llegar a una armonía con los catalanes****Audacias militaristas**

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

**EL VIAJE DE MACÍA A MADRID**

BARCELONA — Todavía nada puede decirse acerca de si el señor Maciá se trasladará a Madrid para hacer entrega del Estatuto catalán. Todo depende del acuerdo que se adopte en la reunión que hoy, domingo, celebrarán en el palacio de la Generalidad los consejeros de ésta y los parlamentarios catalanes.

MADRID. — El ministro de Economía, señor Nicolau, hablando al mediodía con los periodistas acerca del viaje del señor Maciá a Madrid, manifestó que no se había comprobado que fuesen ciertas las manifestaciones según las cuales el señor Maciá desistía de efectuar este viaje.

En el caso de que venga —afadió—, Madrid debe mostrar al más alto representante de Cataluña cordialidad y afecto. Yo mismo extiendo la cortesía y el afecto con los diputados catalanes y atiendo rápidamente aquellas peticiones que se hacen.

**DICE EL MINISTRO DE JUSTICIA**

El ministro de Justicia, al recibir al mediodía a los periodistas, les dijo que en el Consejo de mañana, lunes, será estudiado el anteproyecto de reforma agraria, conjuntamente con los votos particulares.

Ese día, seguramente —afadió—, quedarán desechos los equívocos que ha suscitado esa campaña un poco derrotista que se hace. El Consejo llevará, asimismo, a los que razonan con seriedad la convicción de que son infundados esos temores que existen.

Un periodista le preguntó si este asunto se aprobará por decreto o se llevará a las Cortes, y el ministro replicó:

—Mi impresión personal es que se llevará al Parlamento y que se simultáneará su discusión con el proyecto constitucional.

Otro repórter le interrogó acerca de la forma en que será discutido el proyecto constitucional.

—Sobre este asunto —contestó— hasta el martes nada puede decirse, pues la Comisión decidirá el tiempo que necesita para la redacción de la totalidad del dictamen.

Hasta ahora ha redactado los dos primeros títulos, que son los más interesantes, pues se trata de la forma que ha de tener la República. Los demás no ofrecerán discusión, salvo el quinto, que se refiere a la presidencia de la República, y el relativo a la organización unicameral o bicameral del Parlamento, lo cual, como es lógico, suscitará una discusión muy amplia, pues los criterios son bien opuestos, como se ha venido manifestando.

Se le dijo si había leído las declaraciones de Ossorio y Galindo y contestó afirmativamente, pero no quiso hacer ningún comentario.

Otro informador le preguntó acerca de la visita del nuncio, y dijo el ministro:

—No ha tenido nada de particular. Se ha tratado solamente de una visita de mero cumplimiento.

**MANIFESTACIONES DEL PRESIDENTE**

También el jefe del Gobierno recibió al mediodía a los periodistas, y les hizo las siguientes manifestaciones:

—Me han visitado los señores Lluhi y Xirau, con quienes mantuve una prolongada y afectuosa conversación acerca del mejor procedimiento para la conexión del Estatuto catalán y el proyecto de Constitución.

Supongo que cuando estén en Madrid los representantes de la "Ezquierda" catalana conferenciarán conmigo, al objeto de armonizar todos los puntos de vista. Esta armonía es lo que más me preocupa. Mañana, en el campo, me dedicaré a estudiar, además del proyecto de reforma agraria, un plan de economías muy importante que afecta a la Presidencia del Consejo.

En cuanto a la reforma agraria, cuando llegue el momento contestaré a las críticas que se vienen haciendo. Si no se hubiera nombrado una Comisión dictaminadora, se hubiera dicho que la reforma se había hecho arbitrariamente. Si el Gobierno hubiera puesto un límite a la Comisión, "a priori", se hubiera dicho que era un asesoramiento inútil. Y como no se ha hecho una cosa ni otra, se dice por ahí que se ha alarmado a la opinión; cuando en realidad se respeta a la pequeña propiedad y será protegida y amparada.

**DESPUES DEL ULTIMO CONSEJO**

Los periódicos vespertinos de Madrid, ocupándose del Consejo de ministros del viernes, dicen que quedaron aunadas las voluntades de todos los consejeros, conviniéndose en continuar en sus puestos hasta que se apruebe la Constitución.

Por unanimidad, se acordó que la Constitución se discuta cuando la Comisión haya dictaminado íntegramente el proyecto. Sólo en el caso de que esta labor se prolongara se acordaría discutirla por capítulos, a medida que la Comisión vaya presentando los dictámenes de los mismos.

**UNA CAMPAÑA MILITARISTA**

"La Correspondencia Militar" ha iniciado una campaña militarista. En un artículo publicado ayer se ocupa de la moral y disciplina del Ejército y dice que todos los jefes, oficiales, clases y soldados están siendo vici-

timas de una campaña antimilitarista y que ellos tienen el remedio en sus manos.

En otro artículo se ataca al Gobierno y, de modo especial, al señor Azaña.

**LA FALTA DE RADICALISMO EN LOS GOBERNANTES**

"Heraldo de Madrid", en su número de anoche, insiste en afirmar que frecuentan demasiado los ministerios y centros oficiales elementos que se distinguieron en tiempos de la Monarquía y de la Dictadura. Dice que estas visitas no pueden traer cosa buena para el nuevo régimen, y afirma que esta tolerancia con tales elementos se achaca a la falta de radicalismo en los gobernantes.

**UN ESCRITO DE DOMINGO Y NICOLAU A "EZQUERRA" CATALANA**

Como ya se ha dicho, los diputados de la "Ezquierda" catalana conferenciarán hoy, domingo, en Barcelona, con el señor Maciá. A la conferencia no asistirán Marcelino Domingo y Nicolau. Ambos han enviado un escrito, redactado en términos elevados y de gran cordura, exponiendo sus puntos de vista. Con este escrito tienden los dos ministros a lograr una fórmula de concordia. Esperan que en este sentido será acogido el documento.

**PESTAÑA Y PEIRO SON APOLÍTICOS**

BARCELONA. — "Solidaridad Obrera" desmiente unas manifestaciones atribuidas a Marcelino Domingo, y según las cuales los líderes sindicalistas tienen el propósito de organizar en España un Partido semejante al laborista inglés.

Dice "Solidaridad Obrera" que tanto Pestaña como Peiró siguen siendo apolíticos.

**DESENAMICACION EN EL CONGRESO**

Ayer tarde los pasillos del Congreso estuvieron casi desiertos, pues la mayoría de los diputados se ausentaron de Madrid aprovechando la semana parlamentaria.

Entre los pocos diputados que acudieron se hicieron comentarios acerca de los debates que han de desarrollarse la semana próxima.

**MACÍA RENUNCIA AL ACTA DE BARCELONA**

En la Secretaría del Congreso se recibió ayer tarde la renuncia del señor Maciá al acta de Barcelona, pues opta por representar a Lérida, por donde también salió triunfante.

**LA INTERPACION DE SALAZAR ALONSO**

En la sesión del martes continuará la interpación del señor Salazar Alonso al ministro de Justicia.

**LAS RESPONSABILIDADES**

Un diputado que conoce a fondo las deliberaciones de la Comisión de Responsabilidades y los criterios que en el seno de la misma se sustentan, decía ayer tarde:

—Dicen algunos que la Comisión de Responsabilidades puede convertir la Cámara en una Convención. Esto no deja de ser un tópico. Mayor peligro que ése sería el que cayéramos en los estériles surcos de la justicia convencional. El gran proceso, sobre el que ya ha recaído el fallo difuso del pueblo, carece de todo instrumento judicial eficiente para afrontar el asunto. Por eso creemos que la misma Cámara debe convertirse en tribunal, juzgando sobre la obra y la acción acusadora de la Comisión. Sus fallos serían sentencias-leyes. Sólo así se puede lograr una transcendente finalidad.

La Cámara debe constituirse en un alto tribunal de excepción.

—No es conveniente volver a las responsabilidades contraídas antes del golpe de Estado que dió paso a la Dictadura, pues aquellos hechos pertenecen ya a la Historia y es imposible una sanción efectiva.

**Salón Miramar****Se van a continuar las obras de construcción de los ferrocarriles urgentes****Plantillas y presupuestos**

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

**LAS PLANTILLAS MILITARES**

El "Diario Oficial del Ministerio de la Guerra", en su número de ayer, publicó una orden autorizando al ministro del ramo para que presente al Parlamento un proyecto de ley aprobando las plantillas de destinos en el Estado Mayor Central y asimilados. Las plantillas quedarán en la forma siguiente:

Generales de división, 21.

Idem de brigada, 56.

Interventores generales, cuatro.

Inspectores médicos, tres.

Auditor general, uno.

Interventores de Guerra, dos.

Las plantillas de generales de brigada del Estado Mayor general quedarán establecidas en la siguiente forma:

De Infantería, 27; de Caballería, seis; de Artillería, 12, y de Ingenieros, cinco.

Los tenientes generales que existen en la actualidad podrán desempeñar los cargos de los generales de división.

—Por la misma disposición se autoriza al ministro de la Guerra para que presente a la Cámara otro proyecto de ley aprobando la separación de los generales de brigada y de división de la Guardia civil del Estado Mayor general y que en lo sucesivo se denominarán inspectores y subinspectores.

**EN GOBERNACION**

El ministro de la Gobernación dijo al mediodía que se había reunido la Ponencia de la legislación de estupefacientes. Añadió que los reunidos cambiaron impresiones, presentándose algunas proposiciones con carácter de urgencia, con el fin de evitar los abusos que se vienen advirtiendo.

Se tratará de evitar el escandaloso contrabando de estupefacientes que se hace.

**EN MARINA**

El subsecretario de Marina manifestó al mediodía que el ministro no había acudido a su despacho y que se había dispuesto que el crucero "Canalajas" continúe en aguas de Huelva.

Añadió que últimamente han sido firmados los siguientes decretos:

Disponiendo que el vicealmirante don Juan Cervey cese en el cargo que actualmente desempeña y pase a la Jefatura de la base de Cartagena.

—Idem que el contraalmirante don Francisco Márquez se encargue del mando de la división de cruceros.

—Idem que pase a la reserva el general de división de la Armada don Cándido Montero.

—Idem idem de brigada don Juan Aguilera.

**EN GUERRA**

Al mediodía dijo el ministro de la Guerra que, por vez primera, se había reunido en el Ministerio el Consejo Superior de Guerra integrado por el presidente, general Rodríguez del Barrio, y los generales Masquelet, Goded, Queipo de Llano y Gil Yuste.

El señor Azaña, al dar cuenta a los periodistas de esta reunión, les dijo que se trataba de un cambio de impresiones para fijar el plan de trabajo.

Añadió que al próximo consejo llevará una disposición para que los militares a quienes afecta opten por el retiro o se adscriban a las plantillas del ministerio de Fomento como funcionarios civiles.

Se propone el señor Azaña llevar a la aprobación de las Cortes varios proyectos de ley, pero al consejo del lunes no llevará nada, porque se dedicará por entero a la cuestión de la reforma agraria.

**EN FOMENTO**

El ministro de Fomento recibió la visita de una Comisión de guardias forestales, que le dió cuenta de las conclusiones aprobadas en una reciente asamblea. Los comisionados dieron las gracias al señor Albornoz por la reorganización del Cuerpo.

El señor Albornoz, al recibir a los periodistas, les facilitó una nota, en la que se dice que, al comenzar su misión el actual Gobierno hubo necesidad de suspender las obras del plan de ferrocarriles en construcción.

Era indispensable conseguir economías en el presupuesto de Fomento.

No podía perderse de vista que esta suspensión de obras tenía grandes inconvenientes, más en esta época de crisis del trabajo.

Las circunstancias actuales aconsejan la contin-

uación de todas aquellas obras de ferrocarriles de carácter urgente que fueron suspendidas.

Ante estas consideraciones, en el consejo celebrado el viernes se acordó continuar las obras de ferrocarriles que tenían el carácter de urgentes, con ritmo análogo al que se venía observando a fines de año último y principios del actual.

**EN COMUNICACIONES**

También el ministro de Comunicaciones recibió al mediodía a los informadores, y les dijo que se había concedido la autorización solicitada por los diputados catalanes en el sentido de que la Radio E. A. pueda radiar a todas horas del día las informaciones y cuestiones que considera de interés.

—Se trata —añadió— de una petición que los catalanes venían formulando desde hace mucho tiempo, sin que ningún ministro concediera esa autorización.

Agregó que se había encargado a los jefes de Negociación la redacción de un amplio informe que sirva de base para la formación del presupuesto de los servicios del Departamento.

El mayor aumento corresponderá a Correos. Se quiere mejorar los servicios en tal forma que todos los ingresos se inviertan en eso y no vengan a constituir una renta para el Estado.

En cuanto a los servicios de aviación, fácil han de ser intensificados, y se consagrará a ellos un máximo esfuerzo. El Cuerpo de aviación civil llegará a su mayor desarrollo en el ejercicio próximo.

**EN HACIENDA**

El ministro de Hacienda, señor Prieto, manifestó al mediodía que había firmado una orden concediendo un suplemento de crédito con destino a pagos de los reenganches de Carabineros, en virtud de la reciente concesión que se les hizo.

Añadió el señor Prieto que, por encargo del jefe del Gobierno, había sido distribuida entre los ministros la Memoria de la Dirección General de Propiedades. Se trata de una Memoria muy interesante y documentada, relacionada con el problema agrario.

Dijo también que la Dirección del Tesoro le había entregado el informe que le fué encargado sobre el proyecto que oportunamente se discutió en la asamblea de funcionarios administrativos del ministerio de Hacienda, que se celebró en Madrid.

Dió cuenta de que habían salido para San Sebastián el subsecretario de su Departamento, el director general de Aduanas y el señor Flores de Lemus, como delegados del Gobierno en la Campsa, para asistir a la reunión del Comité, que se celebrará en aquella ciudad.

Una Comisión del Ayuntamiento de Yecla, con los diputados electos por aquella circunscripción, le había visitado para darle cuenta de las gestiones que venía realizando para obtener del Banco de España un crédito a fin de poder realizar obras públicas y resolver la crisis de trabajo.

Con el mismo fin, los comisionados visitaron al gobernador del Banco de España, señor Carrión, el cual mostró la mejor disposición para solucionar sus aspiraciones.

Añadió el señor Prieto que había recibido el siguiente telegrama de la Sociedad El Sitio, de Bilbao:

—"Aumenta la Sociedad El Sitio que el Gobierno se haya visto precisado a suspender su viaje a esta población reiterando al Gobierno y a V. E. nuestra entusiasta adhesión."

El ministro, después de dar cuenta al Gobierno, había contestado con este otro telegrama:

—"El Gobierno me ha confiado el para mí honoroso encargo de contestar a esa Sociedad con las más expresivas gracias."

**EN INSTRUCCION PUBLICA**

El ministro de Instrucción hizo al mediodía, a los periodistas, las siguientes manifest

# Movimiento obrero

CONFEDERACION NACIONAL DEL TRABAJO, DE ESPAÑA.—FEDERACION DE SINDICATOS UNICOS

Se nos remite la siguiente nota:

"A todos los trabajadores:

Por acuerdo de un pleno nacional, la Confederación Nacional del Trabajo, de España, asume la dirección de la huelga que sostienen los obreros telefonistas.

Uno de los acuerdos de ese pleno, es el de prestar apoyo económico a los compañeros en huelga.

El heroísmo con que esos compañeros luchan contra la poderosa Compañía americana, apoyada por el Gobierno de la República, es motivo suficiente para que a esos bravos trabajadores no falte nuestro apoyo moral y económico.

Cuantos quieran contribuir con algún donativo pueden enviarlo a la Federación Local de Sindicatos Unicos, calle de Isabel la Católica, número 12.

Trabajadores: ¡Solidaridad a los huelguistas de teléfonos!—La Junta de la Federación Local de Sindicatos Unicos".

SINDICATO DE PEONES EN GENERAL DE LA PROVINCIA DE GUIPUZCOA (Sección de San Sebastián)

Se convoca a junta general extraordinaria que se celebrará hoy, domingo, día 9, a las once de la mañana.

Siendo los asuntos a tratar de suma trascendencia, se ruega a los compañeros acudan con puntualidad a nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero).—El secretario.

AGRUPACION DE OBREROS VASCOS TRANVIARIOS DE SAN SEBASTIÁN

Ha sido constituida en esta ciudad, con domicilio en la calle Campanario, número 2, la entidad obrera denominada "Agrupación de Obreros Vascos Tranviarios de San Sebastián", cuya Junta Directiva la componen los siguientes señores:

Presidente, don Demetrio Bustos Lecuona. Secretario, don Juan Elgarresta.

Tesorero, don José Letamendia.

Vocales: Don José María Galdós, don Cirilo Pérez de Pipaón y Amezcoa.

Esta entidad se propone laborar con todo entusiasmo a favor de sus compañeros de clase, y dada la aptitud de los directivos nombrados es de esperar que sus actividades den el resultado apetecido.—La Directiva.

SINDICATO DEL GREMIO DE LA MADERA DE GUIPUZCOA (Sección de San Sebastián)

Esta Sección en su reunión extraordinaria del 4 de agosto, suscribió franca y resueltamente (con solo tres votos en contra), la iniciativa del Comité Provincial, tendiente a ir a la formación del "Frente Único", dentro del Gremio.

Responde dicho acuerdo al sentimiento desde hace tiempo muy generalizado entre los trabajadores de la Madera: "Unidad Sindical, Frente Único", por ver en él la forma de organización más fácil y eficaz para batir la desatada opresión y violencia de la burguesía; y, comprender el compromiso inexcusable con la lucha de clases, al margen de nebulosidades, trucos e ingeniosidades que arruinan y degeneran la esencia revolucionaria de la misma; expresión de la democracia sindical.

Por eso al adoptarlo la Sección, reclamamos la preocupación de todos, pues el Frente Único es un medio de lucha que, dotado de una buena orientación sindical, dará solución a todos los conflictos que la soberbia patronal nos plantea.

Camaradas: ¡Viva el Frente Único!—La Directiva.

## PYC

Inaugura nueva ampliación, presentando interesantes novedades

Garibay, 32

## ROLLS

Conduce en interior, perfecto estado, se vende. Informarán: Prim. 26, garaje.

VERGARA, 4 :: Teléfono 12-5-23

## Se alquilan

almacenes espaciosos, muy buenos para industrias, con vía Norte a la puerta y servicio económico de transportes. Razón: Telf. 6.112

## Automóvil "Mercedes"

sin matrícula 17/45 HP., con compresor, se vende, de ocasión.

Garaje ESPAÑA, calle de Pinares.

## PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ Y OÍDOS  
Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5  
PEÑAFLORIDA, 10. — Teléfono 41-68

## La mujer y la playa

Nada más bonito que un vestido de baño hecho sobre medida y que no destiña. Desde 20 pesetas hace la

CASA ANZIZU

17. San Martín, 17.

## ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES Y EMPLEADOS DE OFICINA DE GUIPUZCOA

### Carnicerías y charcuterías

Se convoca a junta general extraordinaria para el próximo lunes, día 10, a las ocho y media de la noche, en el domicilio social (Puerto, 7, primero).

### Asuntos a tratar:

Lectura del acta anterior.

Contestaciones dadas por la Patronal.

NOTA. — Se hace saber que serán válidos los acuerdos tomados en esta asamblea.

Se ruega la asistencia de socios y no socios.—El secretario.

## SINDICATO OBRERO DEL RAMO DE ALBAÑILERIA DE LA PROVINCIA DE GUIPUZCOA

Se convoca a una reunión extraordinaria que se celebrará mañana, lunes, a las siete y media de la noche, en primera convocatoria y a las ocho en segunda, en su domicilio social (Puerto, 7, primero).

Como los asuntos a tratar son de gran trascendencia, se os ruega la más puntual asistencia.—El secretario.

## SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS PESQUERIAS DE GUIPUZCOA

Se convoca a una reunión extraordinaria que se celebrará mañana, lunes, a las siete y media de la noche, en primera convocatoria y a las ocho en segunda, en su domicilio social (Puerto, 7, primero).

Como los asuntos a tratar son de gran trascendencia, se os ruega la más puntual asistencia.—El secretario.

## SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS PESQUERIAS DE GUIPUZCOA

Se convoca a una reunión extraordinaria que se celebrará mañana, lunes, a las siete y media de la noche, en primera convocatoria y a las ocho en segunda, en su domicilio social (Puerto, 7, primero).

Como los asuntos a tratar son de gran trascendencia, se os ruega la más puntual asistencia.—El secretario.

## SINDICATO DE PEONES EN GENERAL DE LA PROVINCIA DE GUIPUZCOA

Se convoca a junta general extraordinaria que se celebrará hoy, domingo, día 9, a las once de la mañana.

Siendo los asuntos a tratar de suma trascendencia, se ruega a los compañeros acudan con puntualidad a nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero).—El secretario.

## AGRUPACION DE OBREROS VASCOS TRANVIARIOS DE SAN SEBASTIÁN

Se convoca a junta general extraordinaria que se celebrará hoy, domingo, día 9, a las once de la mañana.

Siendo los asuntos a tratar de suma trascendencia, se ruega a los compañeros acudan con puntualidad a nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero).—El secretario.

## SINDICATO DEL GREMIO DE LA MADERA DE GUIPUZCOA

Se convoca a junta general extraordinaria que se celebrará hoy, domingo, día 9, a las once de la mañana.

Siendo los asuntos a tratar de suma trascendencia, se ruega a los compañeros acudan con puntualidad a nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero).—El secretario.

## SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS PESQUERIAS DE GUIPUZCOA

Se convoca a una reunión extraordinaria que se celebrará mañana, lunes, a las siete y media de la noche, en primera convocatoria y a las ocho en segunda, en su domicilio social (Puerto, 7, primero).

Como los asuntos a tratar son de gran trascendencia, se os ruega la más puntual asistencia.—El secretario.

## SINDICATO DE PEONES EN GENERAL DE LA PROVINCIA DE GUIPUZCOA

Se convoca a junta general extraordinaria que se celebrará hoy, domingo, día 9, a las once de la mañana.

Siendo los asuntos a tratar de suma trascendencia, se ruega a los compañeros acudan con puntualidad a nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero).—El secretario.

## SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS PESQUERIAS DE GUIPUZCOA

Se convoca a una reunión extraordinaria que se celebrará mañana, lunes, a las siete y media de la noche, en primera convocatoria y a las ocho en segunda, en su domicilio social (Puerto, 7, primero).

Como los asuntos a tratar son de gran trascendencia, se os ruega la más puntual asistencia.—El secretario.

## SINDICATO DE PEONES EN GENERAL DE LA PROVINCIA DE GUIPUZCOA

Se convoca a junta general extraordinaria que se celebrará hoy, domingo, día 9, a las once de la mañana.

Siendo los asuntos a tratar de suma trascendencia, se ruega a los compañeros acudan con puntualidad a nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero).—El secretario.

## SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS PESQUERIAS DE GUIPUZCOA

Se convoca a una reunión extraordinaria que se celebrará mañana, lunes, a las siete y media de la noche, en primera convocatoria y a las ocho en segunda, en su domicilio social (Puerto, 7, primero).

Como los asuntos a tratar son de gran trascendencia, se os ruega la más puntual asistencia.—El secretario.

## SINDICATO DE PEONES EN GENERAL DE LA PROVINCIA DE GUIPUZCOA

Se convoca a junta general extraordinaria que se celebrará hoy, domingo, día 9, a las once de la mañana.

Siendo los asuntos a tratar de suma trascendencia, se ruega a los compañeros acudan con puntualidad a nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero).—El secretario.

## SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS PESQUERIAS DE GUIPUZCOA

Se convoca a una reunión extraordinaria que se celebrará mañana, lunes, a las siete y media de la noche, en primera convocatoria y a las ocho en segunda, en su domicilio social (Puerto, 7, primero).

Como los asuntos a tratar son de gran trascendencia, se os ruega la más puntual asistencia.—El secretario.

## SINDICATO DE PEONES EN GENERAL DE LA PROVINCIA DE GUIPUZCOA

Se convoca a junta general extraordinaria que se celebrará hoy, domingo, día 9, a las once de la mañana.

Siendo los asuntos a tratar de suma trascendencia, se ruega a los compañeros acudan con puntualidad a nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero).—El secretario.

## SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS PESQUERIAS DE GUIPUZCOA

Se convoca a una reunión extraordinaria que se celebrará mañana, lunes, a las siete y media de la noche, en primera convocatoria y a las ocho en segunda, en su domicilio social (Puerto, 7, primero).

Como los asuntos a tratar son de gran trascendencia, se os ruega la más puntual asistencia.—El secretario.

## SINDICATO DE PEONES EN GENERAL DE LA PROVINCIA DE GUIPUZCOA

Se convoca a junta general extraordinaria que se celebrará hoy, domingo, día 9, a las once de la mañana.

Siendo los asuntos a tratar de suma trascendencia, se ruega a los compañeros acudan con puntualidad a nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero).—El secretario.

## SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS PESQUERIAS DE GUIPUZCOA

Se convoca a una reunión extraordinaria que se celebrará mañana, lunes, a las siete y media de la noche, en primera convocatoria y a las ocho en segunda, en su domicilio social (Puerto, 7, primero).

Como los asuntos a tratar son de gran trascendencia, se os ruega la más puntual asistencia.—El secretario.

## SINDICATO DE PEONES EN GENERAL DE LA PROVINCIA DE GUIPUZCOA

Se convoca a junta general extraordinaria que se celebrará hoy, domingo, día 9, a las once de la mañana.

Siendo los asuntos a tratar de suma trascendencia, se ruega a los compañeros acudan con puntualidad a nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero).—El secretario.

## SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS PESQUERIAS DE GUIPUZCOA

Se convoca a una reunión extraordinaria que se celebrará mañana, lunes, a las siete y media de la noche, en primera convocatoria y a las ocho en segunda, en su domicilio social (Puerto, 7, primero).

Como los asuntos a tratar son de gran trascendencia, se os ruega la más puntual asistencia.—El secretario.

## SINDICATO DE PEONES EN GENERAL DE LA PROVINCIA DE GUIPUZCOA

Se convoca a junta general extraordinaria que se celebrará hoy, domingo, día 9, a las once de la mañana.

Siendo los asuntos a tratar de suma trascendencia, se ruega a los compañeros acudan con puntualidad a nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero).—El secretario.

## SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS PESQUERIAS DE GUIPUZCOA

Se convoca a una reunión extraordinaria que se celebrará mañana, lunes, a las siete y media de la noche, en primera convocatoria y a las ocho en segunda, en su domicilio social (Puerto, 7, primero).

Como los asuntos a tratar son de gran trascendencia, se os ruega la más puntual asistencia.—El secretario.

## SINDICATO DE PEONES EN GENERAL DE LA PROVINCIA DE GUIPUZCOA

Se convoca a junta general extraordinaria que se celebrará hoy, domingo, día 9, a las once de la mañana.

Siendo los asuntos a tratar de suma trascendencia, se ruega a los compañeros acudan con puntualidad a nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero).—El secretario.

## SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS PESQUERIAS DE GUIPUZCOA

Se convoca a una reunión extraordinaria que se celebrará mañana, lunes, a las siete y media de la noche, en primera convocatoria y a las ocho

9 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## Centros oficiales

## El pleito del Tranvía de Tolosa preocupa al gobernador

Reuniones para tratar de este asunto y del conflicto de cargadores y descargadores del puerto de Pasajes

Se ha dictado el laudo del conflicto de los panaderos. - La colonia escolar a "Alcano"

¿Vendrá parte del Gobierno para las fiestas del Pacto?

## Ayuntamiento

## Donativos

Don Alberto Ugalde, que había entregado 250 pesetas con destino al monumento a doña María Cristina, ha dispuesto que esta cantidad pase a engrosar los fondos destinados al sostenimiento de los comedores económicos.

Con el mismo fin, ha entregado don Eugenio Elgarresta la cantidad de 1250 pesetas.

La tarifa sobre albornoces abandonados :: :: :: ::

En la reunión celebrada por la Comisión de Gobernación se llegó a una inteligencia con los industriales bañeros, en lo que se refiere al establecimiento de una tarifa, con sus limitaciones y excepciones, para los albornoces que se abandonan en la playa o que son entregados para su custodia a los propietarios de cabinas.

En la próxima sesión del Ayuntamiento se dará cuenta de este informe, para adoptar un acuerdo en consecuencia.

## La colonia escolar

Definitivamente, la semana próxima empezará a funcionar la colonia escolar en "Alcano", cuya cesión de terrenos por el ministerio de la Guerra fué recibida en el Ayuntamiento el viernes por la tarde.

Se propone el Ayuntamiento enviar a estas clases al aire libre unos 300 niños de uno y otro sexo. Las clases empezarán por la mañana; los niños subirán a comer al Asilo de Zorroaga, donde se les distribuirá una bien condimentada comida por cuenta del Ayuntamiento, y por la noche regresarán a sus casas. Estas clases, que más bien son unas agradables vacaciones en el campo, durarán todo el verano.

Para tratar de la organización de las comidas y demás detalles estuvieron en el Ayuntamiento el director del Asilo de Zorroaga, don Timoteo Iraola, y una comisión de maestros.

Los niños serán sometidos previamente a un reconocimiento médico, para comprobar su estado de salud, con el fin de evitar posibles contagios si alguno de los pequeños sufriera alguna enfermedad.

El programa para los escolares es inmejorable.

## El Hospital provincial

El alcalde recibió la visita de dos representantes de la Junta de Beneficencia, que le solicitaron varios datos de los terrenos propiedad del Ayuntamiento en "Loistain-berri", según lo acordado en la reunión que el viernes por la tarde celebró la Comisión especial que entiende en la construcción del nuevo Hospital.

El alcalde cedió los datos que se le solicitan, y del estudio que de los mismos se haga se dará cuenta a la Comisión mixta pro-nuevo Hospital.

Los terrenos de "Loistain-berri" están situados en Comporta (barrio de Lugariz), próximos a los terrenos en los que se colocó la primera piedra para la construcción del Hospital "Fundación Geyeneche".

## Los piragüistas

Suscrita por varios periodistas, se ha enviado una solicitud al Ayuntamiento para que se rectifique la orden dictada sobre embarque y desembarque de las piraguas en la playa, en la rampa próxima al parque de Alderdi-eder, en atención a que se les irroga muchas molestias a los "piragüistas" que guardan sus embarcaciones en las cabinas de este extremo de la playa.

## Diputación

## Sin noticias

El presidente de la Comisión gestora recibía de noticias que comunicar a los periodistas. No se encontraba en su despacho al hacer su visita los informadores, y les dejó una brevíssima nota escrita en la que decía que por la tarde iba a acudir a una reunión en el Gobierno civil, para tratar del pleito del Tranvía de Tolosa.

## Gobierno civil

## Conflictos sociales

En una reunión celebrada el viernes por la tarde con los patronos y obreros de la Casa Onena, de Rentería, se acordó por unanimidad, y así se puntualizó en el acta firmada por ambas partes, nombrar una Comisión mixta, presidida por el teniente fiscal, señor Seijas, presidente de la segunda Agrupación de Comités paritarios, para que en el plazo máximo de quince días dicte un laudo, que se someterá a la aprobación de ambas partes. Los obreros se reintegrarán mañana, lunes, al trabajo.

El señor Galarza dijo a los periodistas que desde su llegada a nuestra ciudad se ha preocupado del asunto del Tranvía de

Tolosa, habiendo celebrado varias reuniones para ver de solucionar este conflicto.

El señor Galarza hizo ante los periodistas historia de este pleito, del que ya nos hemos ocupado reiteradas veces, cuya parte principal es la negativa por la Empresa de admitir a los cinco obreros que estuvieron detenidos por haber participado en la huelga revolucionaria d diciembre.

Para tratar con el gobernador civil de este asunto, llegó en representación de la Compañía el señor Lasso de la Vega, procedente de Bruselas, que es donde radica la Empresa del Tranvía. No se llegó a una inteligencia en la readmisión de estos obreros, y en cambio propuso la Compañía admitirlos únicamente durante un mes, proposición que la asamblea obrera no aceptó, desde luego.

Como se trata de un servicio de interés público, que llegado el caso podría ser incautado por el Estado, las negociaciones se han reanudado con más ardor, habiendo sido citados a una reunión para ayer, a las cuatro de la tarde, representantes de los Ayuntamientos a cuyos pueblos interesa el servicio de dicho tranvía, Comisión gestora provincial y representación de la Unión General de Trabajadores.

Celebrada esta reunión por la tarde, el gobernador civil dió cuenta a los obreros y demás representaciones que se encontraban en su despacho, de las gestiones llevadas hasta la fecha para la solución de este conflicto. Se convino en que la Comisión gestora estudiará este problema, y de los puntos de vista que se acuerden se dará cuenta a la Compañía, para ver si, definitivamente, se llega a una solución.

Otro de los asuntos que interesan vivamente al gobernador civil es el referente a los cargadores y descargadores del puerto

de Pasajes, para evitar que se provoque el conflicto anunciado por los obreros. El señor Galarza ha celebrado varias reuniones, independientemente, con la Patronal del Puerto de Pasajes y su ingeniero y con las representaciones respectivas de los Sindicatos de Obreros Vascos y de Cargadores y Descargadores del Puerto de Pasajes, habiendo convenido, finalmente, en celebrar una reunión de todas estas partes interesadas mañana, lunes, a las cinco de la tarde. De esta reunión se espera una solución armoniosa, en evitación de que el conflicto adquiera otro cariz con el planteamiento del paro anunciado previamente por los obreros. Para ello, el gobernador civil pondrá toda su buena voluntad, bien demostrada en cuantos conflictos sociales ha intervenido.

Terminado el plazo concedido para dictar el laudo que diera fin al conflicto panadero, el señor Torrijos presentó las bases a acatar por ambas partes, continuándose el trabajo sin que hasta la fecha se haya formulado ninguna queja ante el gobernador civil.

Una comisión de obreros panaderos anunció al gobernador civil una visita por la noche, para tratar acerca del laudo dictado.

Vendrá parte del Gobierno?

Un periodista preguntó al gobernador civil si se esperaba al director general de Seguridad, ignorando el señor Galarza cuándo vendría su hermano.

Esta pregunta originó un giro en la conversación acerca de las fiestas del Pacto de San Sebastián, diciendo el señor Galarza que sospecha que para ese día venga parte del Gobierno a nuestra ciudad.

En este punto interesante el señor Galarza no fué más explícito.

Noticias de Zaragoza  
Se temen manifestaciones hostiles contra Maciá y sus amigos

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 8.

## UN GRAVE RUMOR

A título de información y sin poder indicar su procedencia, pero sí la insistencia con que circula, transmítelo el rumor que asegura que en los pueblos de la línea férrea del Norte y de la Línea de Madrid-Zaragoza-Alicante, se producirán manifestaciones de hostilidad contra la «embajada» de la Generalidad, cuando ésta se dirija a Madrid para entregar al Gobierno el proyecto de estatuto catalán. Se añade, que Maciá renuncia a trasladarse a Madrid con dicha comisión, precisamente por haber tenido conocimiento de esta hostilidad de los pueblos.

En Zaragoza se hacen grandes comentarios acerca de este rumor y reina verdadera expectación por lo que pueda suceder, si bien los elementos más templados suponen que en caso de producirse estas manifestaciones de desagrado, sean hechos aislados y, por lo tanto, sin trascendencia.

El gobernador civil de Zaragoza ha tenido conocimiento de estos rumores y ha dispuesto que, como medida de precaución, se extreme la vigilancia en las estaciones y a lo largo de la línea férrea.

## LOS CONFLICTOS DEL TRABAJO

El gobernador civil se mostraba hoy bastante optimista acerca de la pronta y total reanudación del trabajo en la Industrial Química, donde trabajan los obreros afiliados a la U. G. T., y están en huelga los pertenecientes a la C. N. T.

## UN PLAN DE OBRAS PÚBLICAS

El alcalde ha manifestado a los periodistas que puede considerarse como aprobado el plan de obras públicas municipales que importará trece millones de pesetas.

Con la ejecución de este plan se solucionará, por lo menos en parte, el problema del paro forzoso, al mismo tiempo que se realizarán obras de importancia y necesidad.

## PETICIÓN DE COMPENSACIONES

Cumpliendo acuerdo del Ayuntamiento, el alcalde ha telegrafizado al jefe del Gobierno y al ministro de la Guerra, pidiendo una reparación de daños para Zaragoza por la supresión de la Academia General Militar en cuya construcción y emplazamiento habría invertido el Municipio zaragozano dos millones de pesetas.

## DICE EL MAESTRO PADILLA

El popular maestro Padilla, que se encuentra en Zaragoza, ha dicho que la próxima temporada de invierno estrenará en el Majestic, de Londres, una opereta titulada «Roma»; y en Los Búhos, de París, otra que lleva por título «El armero de Toledo».

## CELY

CORSES SOBRE MEDIDA  
ESPECIALIDAD EN FAJAS MÉDICAS  
SAN MARTÍN, 26. — (Arcos del Buen Pastor)

## Se alquila

local en el casco de la población. Razón en esta Administración.

## Bar Restaurant "El Chaval"

Esta Casa ofrece el último adelanto de la refrigeración para el vasito de cerveza Express. Teléfono 13-3-86.

## Venta de maquinaria

Las máquinas restantes de la liquidación de TALLERES URCOLA (S. A.), de San Sebastián, se ceden con rebajas importantes.

Horas de ocho a doce mañana y de tres a seis tarde.

## Señora

Cuando pida achicoria, exija marca «El León» porque es la mejor.

## Vino Rioja Ugalde

EL MEJOR

Representante: NICOLAS GIL

## J. IBARRA ARAMBURU

Cirugía general. Vías genito-urinarias. Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5.

Tel. 14-5-14. 31 de Agosto. 33. 3.

## J. M. Tellería

Especialista en estómago, intestino, hígado. Rayos X. Consulta: 12-1 y 3-6. Prim. 31. 1.

Teléfono. 1-25-06.

## P. Luño Joyería Relojería

TALLER

HERNANI, 27 Teléf. 1-22-12

## TEATRO GRAN KURSAAL Temporada \*\*\* 1931 \*\*\*

## COMPANIA TITULAR DEL TEATRO DE LA COMEDIA, DE MADRID

A las seis y media de la tarde

A las diez y media de la noche

La celebradísima comedia, original de los aplaudidos autores D. Pedro Muñoz Seca y D. Pedro Pérez Fernández

## MARGARITA, ARMANDO Y SU PADRE

Mañana, Junes, a las siete en punto de la tarde, GRAN RECITAL DE GUITARRA, por

Regino S. de la Maza

Noche: estreno del jueguete cómico de Muñoz Seca y Pérez Fernández

## EL ALMA DE CORCHO

## Restaurant CLUB CANTABRICO

(Frente a la Concha y Parque de Alderdi-Eder)

ANDIA, 13 Abierto al público SITUACION UNICA TEL. 14-880

Orquesta Bar Americano Thes Dansant

Cocina vasca de primer orden

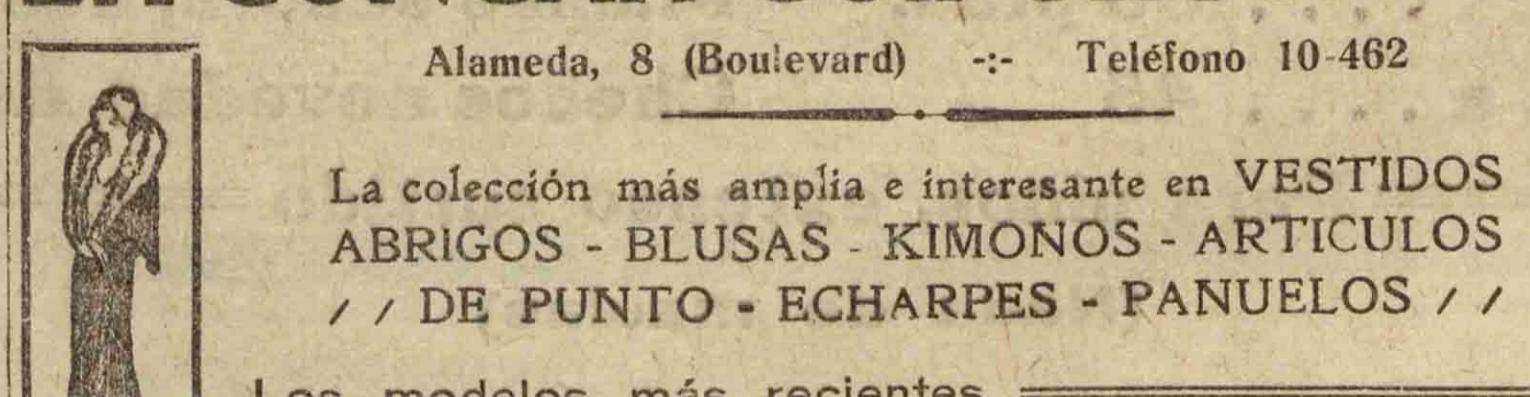
Menús variados y servicio a la carta. Vinos y licores,

legítimas marcas

## Jueves y domingos, días de Moda

## LA CONCHA GUIPUZCOANA

Alameda, 8 (Boulevard) Teléfono 10-462

La colección más amplia e interesante en VESTIDOS  
ABRIGOS - BLUSAS - KIMONOS - ARTICULOS  
// DE PUNTO - ECHARPES - PANUELOS //

Los modelos más recientes

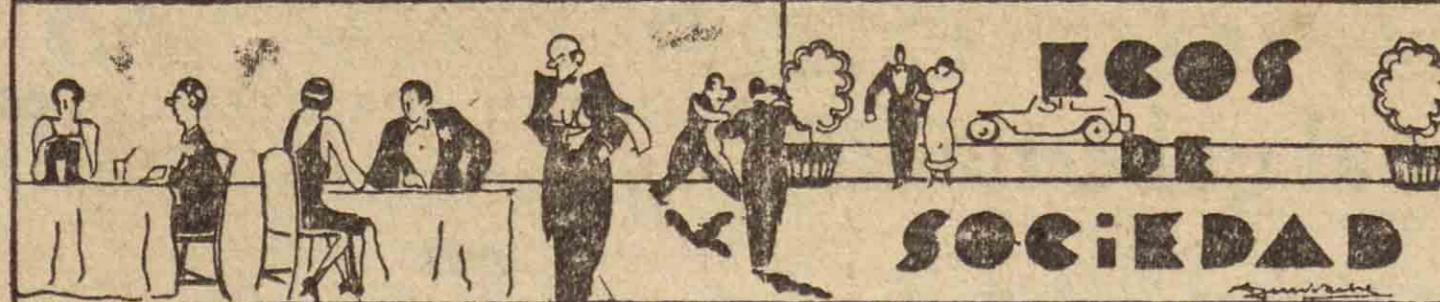
Los precios más limitados

Actualmente liquidación de modelos de verano

VALDESPINO - Jerez Macharornado Inocente - Jerez Quina  
Casa fundada en 1832 Conac F. L. B. - Solera 1842

## Hogares nuevos

## Quadra Salcedo - Miranda



## Santoral

Domingo, 9 de agosto.—Santos Román, Sencindio, Veriano, Firme, Rústico, Julián, mártires.

Lunes, 10.—Santos Lorenzo, diácono; Astetia, Basa, Paula, Agatónica, vírgenes y mártires.

Ortos y ocasos.—El sol sale hoy a las 5'19. pasa por el meridiano a las 12'20 y se pone a las 19'22.

La luna sale a las 08, pasa por el meridiano a las 8'7 y se pone a las 17'14.

## Vías

Vinieron de Zaragoza don Manuel Ambrós, don Gerardo Agustín y Murillo acompañado de su esposa doña Casimira Bernal y de su hermana política la señorita Mercedes Bernal, don Francisco Tarongi, su hijo José Luis y su nieta Carmencita, don José Carretero y don Feliciano Gálvez.

La Casa "MERKIENA", Legazpi, 1, acaba de instalar una sección especial de corsés y fajas a medida, donde encontrarás los últimos modelos. "MERKIENA". LEGAZPI, 1.

—Vino de Vitoria don Gouzalo Fernández de Heredia.

—De Pamplona, doña Graciana Elizondo de Ataño.

—De Bilbao, don Basilio Torres.

**Sigüenza** SASTRE. Señoras y caballeros. Fuenterribia, 1 :: Telf. 11-4-59.

—De Zaragoza, don Jacinto Arrate.

—De Madrid, el ilustre escritor don Melchor Fernández Almagro y los diputados don Juan Usabiaga y don Julio Urquijo.

**MOTORES AEG**  
LOS MAS ACREDITADOS  
PORTAL + MORO - San Sebastián -

—Como todos los años se encueira en San Sebastián nuestro muy querido amigo don Constantino Gil, que nos ha hecho una visita.

—Se encuentran en San Sebastián el marqués de Amurrio, don Alfredo Figaredo, el conde de Montelirios, don Pablo Garnica, el marqués de Valdeiglesias, el marqués de Alhucemas, don Venancio Echeverría, don

Francisco Lacierva, el marqués de Villar del Tajo, don Arturo Forcat y don Fernando de Olavarria.

**MOLINS** — ODONTOLOGO —  
P. Guipúzcoa, 2. Tel. 13.173

## Mezcilla

Exposición pictórica.—El próximo miércoles tendrá lugar en el Gran Kursaal la apertura de la Exposición de pinturas del notable artista don Francisco Javier Ciria Escardivol.

Se expondrán 20 cartones al óleo de carácter técnico, muy modernos.

La Exposición será clausurada el día 27.

**En el Cristina.** — En los salones de este elegante centro se dará esta tarde un gran "té dansant aristocrático", amenizado por dos orquestas. Será, como siempre, el punto de cita de los distinguidos veraneantes de la costa.

## Letras de luto

Ayer, a las cinco de la tarde, fué conducido al Cementerio de Poqloe, el cadáver de doña María Carrera Eizaguirre, por cuyo eterno descanso se celebrarán solemnes funerales mañana, a las diez menos cuarto de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa María.

—Ayer, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial de San Ignacio, se celebraron solemnes funerales por el eterno descanso de doña Juana Otegui Goya, cuyo cadáver fué conducido a continuación al Cementerio de Polloe.

—El Oficio de Párvalo por la niña Margarita Rivera Saizar, se celebró ayer, a las cuatro de la tarde, en la iglesia parroquial de San Vicente. Acto seguido tuvo lugar la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe.

Reiteramos a los deudos de los finados nuestro sentido pésame.

—Por celebrarse mañana el primer aniversario de don Santiago Ibarguren, se celebrará una misa dedicada a su memoria en la iglesia parroquial de San Ignacio. Las misas que se celebren a las siete, siete y media y ocho, en la iglesia parroquial de Azcoitia, y a las seis, siete, ocho y nueve de la mañana, en la de los Pasionistas de Irún, serán aplicadas a su memoria.

Reiteramos a sus deudos nuestro sentido pésame.



Contrajeron ayer matrimonial enlace en la iglesia parroquial del Buen Pastor, la bella y distinguida señorita María del Socorro Miranda con don Ignacio de la Quadra Salcedo, siendo bendecida su unión por el rector del Colegio de Loyola, P. Cesáreo Ibero.

Fueron padrinos de la ceremonia don Tomás de la Quadra Salcedo, padre del novio, y doña Teresa de Luanco, tía de la novia.

Firmaron el acta matrimonial el conde de Guendelain, don Arturo Campión, don Luis Iñarra, don José Luanco, el marqués de Monterrico, don José María Berge, el marqués de los Castillejos y don Fernando Lancho.

Los invitados a la ceremonia fueron obsequiados con un suculento lunch, servido en el Hotel Continental.

Entre la selecta y numerosa asistencia recordamos haber visto a las señoritas Rosario y María Dolores de la Quadra Salcedo, Marichu Castet, Guadalupe Miranda, Luisa Luanco, Conchita Lizasoain, Mari Ciganda, Mari Tere Yurrita, Blanquita Irujo, Luisa

y Rosario Endeche, Manolita Escoriaza, María Luisa Carrero, Martina Sánchez Marco, Silvia Hidalgo, María Teresa Antin, señoritas de Aguirre Bengoa, de Pérez de Rada, de Imaz Arraiza, de Imaz, de Igartua, de Alustiza, de Aranzadi, de Lanz, de Díaz, Manolita Luanco, Malencho Gauza Lardizábal, María J. Beunza y María Nogore.

Señoras de Igartua, de Landecho, viuda de Escoriaza, marquesa de Monterrico, señora de Epalza, señora de Bergé, señora de Quadra Salcedo, (née Maruja Gayarre Galvete), de Landecho (née Petremet), doña Luisa y doña Concha Iñarra.

Señores don José Landa, José M. Seminario, Bernardo Salazar, don José María, don José Miguel, don Juan Carlos, don José Manuel, don Tomás de la Quadra Salcedo, señores De Domingo y don Manuel Epalza, señores de Jáuregui, José M. Gamarra, Miguel Moro, Vicente Ruiz Gómez, Juan Landecho, Luis Aizpúrua, Molero de Calada,

Los recién casados salieron en automóvil para Francia, Suiza, Noruega y Dinamarca.

## Tiramos medio millón de pesetas

16 al 30

## durante la Gran Quincena del Impermeable

## PRECIOS POPULARES:

Gabanes cuero, a..... 80 ptas.

Gabardinas extra, a..... 45 "

Plumas señora, desde... 7 ptas.

Checos novedad, desde.. 20 "

Para niños, extenso surtido

(Nada de maulas)

**CASA PARRA**  
SAN SEBASTIAN

Avenida, 34

Hernani, 33

Fábrica:

USANDIZAGA, 1 V 3

9 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## Conflictos sociales

## Enérgica actitud del gobernador civil de Barcelona

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

**EL CONFLICTO DE LA TELEFÓNICA**  
 El ministro de Comunicaciones dijo al mediodía a los periodistas que había celebrado una entrevista con el director de la Telefónica, al que interesó la petición de los telefonistas pertenecientes a los Sindicatos, en el sentido de que sean admitidos en la Conferencia que se celebra, para resolver todas las peticiones de empleados y obreros. El director dijo que expondrá la petición al Consejo de la Compañía y contestará el lunes o lo más tardar el martes.

También recibió a una comisión de representantes de los Sindicatos, con los que cambió impresiones acerca de la gestión que había realizado.

Los periodistas preguntaron al ministro su opinión particular sobre la cuestión, como antes le habían preguntado también los representantes de los Sindicatos.

El señor Martínez Barrios contestó que, a su juicio, la Compañía accederá y los Sindicatos serán admitidos en la Conferencia.

Al diputado catalán señor Descamps, también hizo el ministro las mismas manifestaciones.

—No tengo por qué ocultar —decía el ministro— mi gran satisfacción ante el derrotero que sigue este asunto. Creo que la huelga quedará terminada pronto. Esto me proporciona una verdadera satisfacción, tanto porque se resuelva un conflicto que ya iba pesando mucho, como porque significa que los Sindicatos de la Telefónica se someten al arbitraje y están dispuestos a seguir los cauces legales.

**VALENCIA.** — A la salida de los telefonistas que siguen prestando servicio, se reprodujeron los incidentes del día anterior. Intervinieron los guardias de asalto, que dieron cargas y practicaron detenciones. Un grupo de señoritas telefonistas en huelga rodearon a una que salía del servicio y le destrozaron las ropas. No la dejaron en cueros porque intervinió a tiempo los guardias de asalto y disolvieron el grupo.

**SEVILLA.** — De madrugada los huelguistas de la Telefónica cortaron los hilos del teléfono interurbano, quedando incomunicada la ciudad con Madrid, Málaga, Granada y Córdoba. A las dos horas quedaron restablecidas las comunicaciones.

**BARCELONA.** — El gobernador civil ha publicado una nota redactada en términos violentos y que refleja un cambio radical en la ruta que las autoridades seguirán en relación con los Sindicatos.

El origen de esta nota es el que ha recibido el gobernador un escrito del Sindicato del ramo textil, estableciendo las normas que la autoridad debía seguir en este conflicto. En el escrito se hace alusión al comunismo libertario.

Dice el gobernador en su nota que no cuenten los elementos perturbadores con la debilidad de la autoridad, pues ésta actuaria con la máxima energía en defensa de la República y del orden público, y no tolerará que por nadie se pretenda señalarle normas. Desde luego, acogerá con el mayor cariño y respeto aquellas peticiones que se formulen dentro de las normas legales, para dentro de la defensa de la República mejorar la situación de la clase trabajadora. Sólo admitirá las peticiones que se ajusten a estas normas y estén redactadas en términos correctos y respetuosos para la autoridad.

Añade que las puertas de su despacho estarán siempre abiertas a la clase obrera honrada.

La nota tiene gran interés, pues significa el comienzo de una política social que está en contra de las manifestaciones hechas por el señor Companys.

**BARCELONA.** — Se han declarado en huelga los enfermeros del hospital de Santa Cruz y San Pablo, porque no se les concede permiso para asistir a las reuniones del Sindicato de enfermeros, dejando abandonados a los enfermos.

Estas últimas noches, con autorización o sin ella, salían dejando abandonados a los enfermos, pretextando el que tenían que asistir a reuniones de la clase.

En la madrugada de ayer, al regresar de una de esas reuniones, se encontraron con que las puertas estaban cerradas y no se les abría.

En vista de ello, por la mañana los delegados del Sindicato se presentaron en el hospital para invitar a los enfermeros que prestaban servicio, a que lo abandonaran.

Con este motivo se ha planteado un grave conflicto.

Los servicios urgentes son atendidos por Hermanas de la Caridad.

**EN CORDOBA**

CORDOBA.—Tres mil obreros sin trabajo acudieron al Ayuntamiento cuando el alcalde y varios concejales conferenciaban con el Delegado del Trabajo, tratando de las medidas que conviene adoptar para hacer frente a la crisis de trabajo.

Algunos grupos penetraron en la Casa Consistorial, impidiendo la Guardia civil que causaran desperfectos.

El Delegado del Trabajo dirigió la palabra a los sin trabajo logrando apaciguar los ánimos.

## Después del mitin "rojo"

## Continúan las diligencias judiciales y policiacas

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

## BUSCANDO A CASANELLA

El director general de Seguridad dijo ayer al mediodía a los periodistas que aún no había sido detenido Ramón Casanellas, pero que la policía le buscaba activamente y que seguramente no tardaría en ser capturado.

Añadió que en el caso de que sea detenido, y como por lo que se refiere a su intervención del asesinato del señor Dato, fué alcanzado por la última amnistía, será expulsado de España por indeseable, ya que está naturalizado ciudadano ruso.

## EL CHAUFFEUR RECUENCO

Ayer por la mañana, el chauffeur Federico Recuenco, que conducía el auto del cual se hicieron, en la Carrera de San Jerónimo disparos contra unos agentes y guardias, fué trasladado a la cárcel, donde quedó incomunicado a disposición del juez que entiende en el asunto.

## HA SIDO DETENIDO UN HERMANO DE ADAME

En la mañana de ayer fué detenido en Madrid un individuo llamado Salvador Adame, hermano del líder comunista.

Se sospecha que Salvador tomó parte en los sucesos desarrollados en las inmediaciones de la Glorieta de Bilbao en la noche del jueves, a la salida del mitin comunista celebrado en el teatro Maravillas.

## DICE EL HERIDO RIVAGORDA

El herido Rivagorda, del que se sospecha iba en el automóvil desde el cual se hicieron los disparos contra los agentes de la autoridad, fué interrogado ayer por el juez que instruye sumario.

Negó nuevamente que sea comunista y dijo que hasta hace pocos meses estuvo afiliado en el partido radical-socialista.

Agregó que no conoce las calles que recorrió antes de llegar a las inmediaciones de la Casa de Socorro, donde fué recogido, porque desconoce Madrid.

## UN CAREO

El juez que instruye sumario por los sucesos de la Glorieta de Bilbao, Carrera de San Jerónimo y otros puntos, en la noche del jueves, careo ayer tarde al chauffeur Recuenco con el herido Rivagorda.

Se ignora el resultado de esta diligencia.

## UNA DILIGENCIA IMPORTANTE

Desde las seis de la tarde hasta las nueve de la noche, el juez del distrito del Congreso estuvo en el Equipo Quirúrgico del Centro, practicando una diligencia relacionada con los sucesos desarrollados en la Glorieta de Bilbao, en la Carrera de San Jerónimo y proximidades del Hotel Palace.

El chauffeur Recuenco, que en un camión fué trasladado al Equipo Quirúrgico desde la cárcel, fué careado con el herido Rivagorda, que fué recogido en la calle de la Princesa, cerca de la Casa de Socorro.

Recuenco no vaciló en afirmar que el herido Rivagorda era uno de los que ocupaban su coche, al que unos agentes y guardias dieron el alto en la Carrera de San Jerónimo.

También dijo que el herido era el individuo al que se dejó abandonado en la calle de la Princesa por los demás ocupantes del coche.

Rivagorda, que ha dado varias versiones

del origen de su lesión (un balazo en la espalda), es un hombre frío y hermético. Ante las afirmaciones de Recuenco, dijo que se hallaba en el paseo del Prado, donde trataba conversación con unos desconocidos, y que de pronto se sintió herido. Los desconocidos le condujeron hasta las proximidades de la Casa de Socorro de la calle de la Princesa y le dejaron abandonado.

Como el chófer le dijera que se sintió herido cuando iba en el automóvil, dijo que era cierto, pero que no conocía a los que con él iban en el automóvil.

A partir de este momento Rivagorda se negó a hacer ninguna manifestación.

El chófer fué sometido a un detenido interrogatorio, ignorándose los términos de su nueva declaración.

Parece ser que está complicado con los cuatro ocupantes de su automóvil.

Es muy posible que estos individuos nada tengan que ver con los concurrentes al mitin del Maravillas y que fueran los encargados de colocar los petardos en los registros de la Telefónica, aun cuando nada tienen que ver con la Compañía.

Terminada la diligencia, el chófer fué llevado nuevamente a la cárcel, quedando incomunicado.

El herido Rivagorda también quedó incomunicado.

A esta diligencia se le concede gran importancia, pues es posible que esclarezca los sucesos que la han motivado y algún otro extremo interesante.

## CASANELLA NO APARECE

A pesar de las pesquisas realizadas durante todo el día y la noche, la Policía no pudo dar con el paradero de Ramón Casanellas.

## Los valores ferroviarios

## Una nota de la Compañía de los F. C. del Norte

El Consejo de Administración de la Compañía del Norte ha celebrado sesión esta tarde en San Sebastián.

Aparte el despacho de los asuntos corrientes, el Consejo ha examinado muy detenidamente la situación creada por las condiciones en que actualmente se desarrolla la economía nacional, que inevitablemente han determinado sensible baja en los ingresos de la Compañía.

No obstante esta depresión, inferior a la experimentada por la casi totalidad de los ferrocarriles españoles y extranjeros y en parte compensada por la obligada reducción de gastos, no justifica a su juicio la desproporcionada baja en las cotizaciones de sus valores. Fundase esta creencia, no sólo en la evidente transitoriedad de dichas circunstancias, sino en la certeza de que, como repetidamente ha manifestado a este propósito el Gobierno, las disposiciones que en definitiva se dictan respecto del régimen ferroviario, estarán orientadas en el sentido de mantener el estado jurídico y económico de las Compañías creado al amparo de las vigentes disposiciones, salvaguardando así los legítimos intereses de los poseedores de aquellos valores, que como es sabido constituyen, en cuantía importísima, no sólo las carteras y reservas de Compañías de Seguros y Cajas de Ahorros y de importantes sectores de la Banca Nacional, sino también la base de las modestas fortunas de enorme número de tenedores que han invertido sus ahorros contribuyendo con ello a la nacionalización de tan esencial sector de la economía española".

## Monte Igue'ido

Gran baile en el Casino con la Orquesta Ibarra y en la terraza cubierta con la Banda «La Armonía». Sesión continua de cine desde las cinco. Éxito resonante del Parque de Atracciones. Gran Restaurant, Funicular, ida y vuelta: 1'50 pesetas. Niños, 0'50. Bilete especial a 0'50 de dos a tres de la tarde, y de una peseta de tres a cuatro con los mismos derechos que el billete ordinario.

## CALZADOS ECONOMICOS MERINO = Narrica, 7

PARA REPARACIONES  
PERFECTAS DE RELOJES  
JES en la Relojería  
"LA HORA"  
— Miracruz 28 —  
Atención! Frente a la iglesia 8 toneladas

PARA ADELGAZAR  
Fajas de cuero perforado  
Sra. CATALINA, 4, 1.º Fuly  
Corsetería

Jenaro Mañeru  
MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL  
Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6.  
Avenida de la Libertad, 43. — Telf. 12-7-60.

DEBILIDAD  
AGOTAMIENTO  
ANEMIA  
VINO y JARABE  
Deschiens a la Hemoglobina

Los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre es muy superior a la carne cruda, a los ferruginosos, etc. — Da salud y fuerza. — PARIS.

## ECOS TEATRALES

## TEATRO DEL PRINCIPE

«Tres eran tres», de Enrique Suárez de Deza

El señor Suárez de Deza, multirreincidente en el pecado de dejar en ensayos lo que debieron ser obras logradas, lleva ya como penitencia a ese pecado la de haber visto cómo sus obras van perdiendo densidad.

Ayer pudimos comprobarlo. «Tres eran tres» es un ensayo más de Suárez de Deza. ¿Modernismo? Si admitimos que el modernismo consiste en escribir de un modo superficial, privando de contenido a lo que se escribe, podemos decir que es modernista el último acto, para el que el público, que había celebrado y reido en el segundo, tuvo reproches bastante elocuentes. Sin embargo, no era para tanto.

No está exento de aciertos. Nos agrado por la forma de exposición, no porque su contenido sea esencialmente modernista, el sabor poético y humorista del desenlace que da el autor al conflicto amoroso. Muy poéticamente, muy lindamente dicho, pero de un valor teatral casi nulo.

El público lo rechazo porque no nubo ninguna habilidad en las escenas finales, que sobre el defecto de su monotonía llevaban el de ser demasiado previstas y por su falsa colocación. Este tercer acto despista después de un segundo en que se desenvuelve con bastante fortuna por los cauces del astrakán.

Cuando esperábamos un divertido enredo, un movido desenlace, nos viene el señor Suárez de Deza con unas pinceladitas poéticas, muy lindas, pero muy poco interesantes y desaparecen muy fuera de lugar.

En resumen, un ensayo más, que quiere decir tanto como otra obra sin lograr, que queda reducida a un segundo acto divertido y a unas cuantas frases atildadas y bien compuestas.

Ya va siendo hora de que el señor Suárez de Deza responda a las esperanzas despertadas por sus primeras y felices actuaciones, dando una obra buena o mala, pero lograda.

La compañía de Lara tiene recursos y calidad artística para dar realce a lo que carece de él. Leocadia Alba, Carmen Carbonell, Concha Catalá, Manuel González, Manuel Dicente y Gaspar Campos, dieron ayer buena prueba de ello. —Fermín Vega de Seoane.

Ateneo Guipúzcoano

### El concierto de Sáinz de la Maza en el Kursaal

Mañana, lunes, a las siete, en punto de la tarde, comenzará el recital de guitarra organizado por el Ateneo, a cargo del notabilísimo artista Regino Sáinz de la Maza.

El éxito del concierto está ya asegurado. Ayer fué día de gran ajetreo en el Ateneo, donde continuamente se recibían peticiones de localidades, no solamente desocios, sino de personas forasteras que deseaban escuchar al eminentíssimo guitarrista. Así, los encargos recibidos se servirán mañana mismo en las taquillas del Kursaal.

El programa, que publicamos ayer, ha satisfecho plenamente a los aficionados, a juzgar por los comentarios que hemos oido acerca de este acontecimiento musical. No tendría, por consiguiente, nada de particular, que la prestiosa sala del Kursaal se halle mañana rebozante de público.

### La Perla del Océano

Gran verbena para esta noche

Como venimos anunciando, esta noche se celebrará en los salones y terrazas, una estupenda verbena con sorteo de un gran lote de premios, y en la que participarán dos orquestas y una banda.

Se reparten invitaciones para esta fiesta que comenzará a las diez y media.

### Peluquero de señoras

Permanente garantizada con aparato Shelton, 12 pesetas; ondulación al agua, 2; ondulación Marcel, 2.

PELUQUERO DE MADRID  
Calle Elcano, 6. 1.º Teléfono 1-08-38

### MANUEL RONCAL

Enfermedades de los niños

NERVIOS

Todas las visitas son económicas  
Consulta de 11 a 1 y 4 a 7

Teléfono, 1-25-49

### Cincuenta céntimos el kilo

de sandía valenciana superior. Melones especiales estupendos superiores. Precios iguales que en Valencia.

Miracruz, 17. C. Teléfono, 1-48-74  
Se sirve a domicilio

### Verfassungsfeier

Der Deutsche Botschafter und Grafen Weizsäcker würden sich freuen, aus Anlass des Verfassungstages die Mitglieder der Deutschen Kolonie am 11 August, von 6-8 Uhr, in ihrer «Villa Pepita», am monte Igeldo begrüßen zu können.

### Si; pero... el preferido del público es el

## GRAN CAFE DE LA MARINA DE ZARAUZ

Mariscos del día, café a la crema, helados, churros y patatas a la inglesa, especialidad de la casa.

Venga usted a escuchar las últimas novedades en REGAL grabado  
"VIVA - TONAL"



Los UNICOS sin ruido y por lo tanto los preferidos por todos los amantes de la buena música  
NOTA.-A provincias hacemos envíos franco de portes y embalajes.

SALONES DE AUDICIONES Y VENTAS en

Sucursal: CASA INURRIETA (Compañía Columbia)

Guetaria, 5 SAN SEBASTIAN Teléfono 1-03-10

### Capítulo de sucesos

#### CHOQUE DE "AUTOS"

En el puente denominado San Prudencio, de Mondragón, chocaron ayer por la mañana el autobús de servicio público entre Eibar y Vitoria y el automóvil de la matrícula de Vitoria 1.222, conducido por Cipriano Loidi. No hubo que lamentar más que los desperfectos de ambos coches.

#### MUJER CON QUEMADURAS

En la Casa de Socorro recibió asistencia Francisca Pérez, que presentaba quemaduras de segundo grado en el brazo derecho, que se produjo al inflamarsele una mezcla de gasolina y cera para la limpieza del piso, que había puesto al fuego en un recipiente, la criada del piso segundo de la casa número 4 de la calle de Árcia.

Con este suceso se produjo alguna alarma en dicha calle, al acudir los bomberos con todo el aparato de un incendio espantoso.

#### En la Radio

Anoche dió una audición el notable bajo Basilio Torres

Hermosa, magnífica voz de bajo; excelente cantante de flexibilidad y bonita escuela de canto se mostró anoche el joven riojano Basilio Torres, en la audición que dió por la estación de radio donostiarra. «La flauta encantada», «Bocanegra» y otros trozos de música interpretó este artista que tanto en el registro central (bellísimo), como en el grave y en el agudo, sigue la línea sin corriadas, con facilidad de emisión y con gusto exquisito, sobre todo en el trozo de Mozart, que dijo con una gran delicadeza y con gusto exquisito.

Basilio Torres, que hace algún tiempo se dejó oír en San Sebastián, en un concierto del Casino, reveló grandes progresos en su educación artística y demostró ser un valor positivo. El mismo efecto que en nosotros produjo la audición de anoche, produjo en la audición que dió en Bilbao recientemente, pues allí también mereció los sinceros elogios de la crítica.

Con mucho gusto oíramos nuevamente a este artista, cuyo timbre de voz cautiva por su gran belleza.

### Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasia y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbieta, 58, segundo (frente Bellas Artes).

### ¿Quiere usted ir a los toros gratis?

Pase hoy por el Bar Colón, el mejor restaurante a la carta, y donde se sirve el mejor café y licores de las más acreditadas marcas, a la hora del aperitivo, donde se regalan varias localidades.

### Pérdida en el tennis

Pulsera con brillantitos, forma cadena. Se gratificará espléndidamente, por ser recuerdo de familia.

Dirigirse Hotel Biarritz.

15 ptas.

vale un pluma

Los hay a millares. — CHECOS, SERAS, ELEFANTES, CUERO

#### Atención!

Nada de saldo; nada de truco

PETIT PARIS

FABRICA de IMPERMEABLES

José Sánchez Peña

Urbia, 39  
frente a las escuelas de Amara

El mayor stok, la mejor calidad por el menor precio

9 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 9



El boxeo en América

## Después del último combate de Ara

Un periódico americano, que acaba de llegar a nuestras manos, comenta en la forma siguiente el encuentro que Ignacio Ara tuvo en Queensboro Stadium con Jeby:

«En la pelea que sostuvo anoche el popular boxeador español Ignacio Ara contra Ben Jeby, los jueces resolvieron adjudicarle inmercedidamente la decisión a éste, pero el público se indignó por ello de tal manera y protestó y vociferó de tal modo y por tan largo tiempo que no fué posible oír la presentación que correspondía al siguiente combate, debido a que aun entonces continuaba el escándalo que el público promovía.

De todos modos el combate resultó muy emocionante y lleno de alternativas, y ya en el primer asalto el aragonés derribó a Jeby con un gancho izquierdo al estómago.

El español comenzó boxeando bien, con su estilo admirable y sereno, iluso de limpieza y precisión pero hacia la mitad de la pelea empezó a fatigarse algo, tal vez debido a cierta deficiencia en el entrenamiento. En el último asalto Ignacio reaccionó admirablemente y sometió a Jeby a un castigo violento y continuo, que lo tuvo al borde de k. o., pero seguramente debido a la fatiga, Ara no consiguió darle el golpe de gracia a pesar de que el público con sus aclamaciones le incitaba para que lo hiciera.

Según opinión general, el aragonés ganó el primero y segundo asaltos; perdió el tercero; empató el cuarto; ganó el quinto y el sexto; siendo de Jeby el séptimo, octavo y noveno, ganando nuevamente Ara el último de una manera contundente y definitiva.

### Pelea emocionante

De todas maneras, aunque el fallo correspondía decididamente a Ignacio, hay que reconocer que Jeby no rehuía en ningún momento el combate, dando ocasión para que el público presenciara una lucha llena de acción, pues al final de la pelea Jeby sangraba por ambas mejillas a causa de las heridas que le ocasionó Ara mientras que éste también por su parte sangraba en abundancia por las narices.

Como quiera que el fallo ha sido tan a disgusto del público, es muy probable que pronto se le conceda al aragonés una nueva oportunidad en que pueda tomarse ampliamente la revancha, si el muchacho tiene la suerte de hallar jueces que tengan equidad al emitir sus veredictos.

Un tiempo hermoso favoreció el espectáculo que se vió concurrido por unas 7.000 personas, que casi llenaban el Stadium.

Los pesos fueron como sigue: Ignacio Ara, 115 1/2 libras; y Jeby 158 1/2, habiendo por lo tanto una diferencia de tres libras a favor de este último.

Ignacio Ara, que perdió un fallo muy popular en el Queensboro Stadium a manos del temible peso medio hébreo-americano Ben Jeby, quiere una nueva oportunidad con éste cuanto antes para demostrar que el público no estaba equivocado cuando protestó durante largo rato el anuncio del veredicto después de diez furiosos asaltos de sangrienta pelea.

Ara, que tuvo a su hombre al borde del «knock-out» en dos ocasiones, las cuales no pudo aprovechar por hallarse tal vez sobreentrenado, declara que en un nuevo encuentro no permitirá que Jeby se le escape de las manos. Después de la pelea, el aragonés admitió que las piernas le flaquearon después de los cuatro primeros asaltos debido a hallarse muy agotado por el largo «training», pero que en otra ocasión se cuidará de conservar sus energías para la noche del «match».

No hay duda de que una nueva pelea atraería un numeroso público al Queensboro.

## Herniados

Ara que podéis, debéis curarlos:

El reputado y conocido ortopédico de Barcelona, con nombre oficialmente registrado Sr. TORRENT, ha creado tras largos estudios un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce porque cura y vence siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias, por graves y voluminosas que sean, en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos, como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato, que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tengáis poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista Sr. TORRENT, que gustosamente os tendrá GRATIS a cuantos se le presenten en SAN SEBASTIÁN, y en el HOTEL EUROPA, únicamente el MIERCOLES próximo, día 12 del corriente, de nueve a tres solamente. —NOTAS: En BILBAO, el día 11, en el HOTEL MAROÑO; en TOLOSA, el día 13, en el HOTEL CIELO-GRANDE, y en PAMPLONA, el día 15, en el HOTEL PIRINEOS. —ESPECIALIDAD en fajas medicinales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despatcho en Barcelona: UNION, 13. "CASA TORRENT".

### TEATRO

VICTORIA EUGENIA

Compañía Dramática Española

Margarita Xirgu

### GRANDES FUNCIONES PARA MAÑANA LUNES

Tarde: A las 6 y media

Noche: A las 10 y media

- 1.º El paso de comedia LAS ACEITUNAS
- 2.º AUTO DE LAS DONAS
- 3.º El auto sacramental alegórico, de don Pedro Calderón de la Barca.

El gran teatro del mundo

## Circo Internacional

— Instalado en la calle de Easo —

Hoy, domingo, tres funciones: a las 4 1/2, matinée infantil; a las 7 1/4, gran gala; a las 10 1/2, doble colosal.

BENEFICIO SERATA DE HONORE de los famosos artistas donostiarras LOS 4 KARREYS

Asombroso suceso del Barman de Satán: KYSS

DESPEDIDA DE LA COMPAÑÍA

# Leitz-Drans

NO ES UNA BEBIDA ARTIFICIAL

Es un refresco de NARANJA NATURAL cuyo fino aroma y sabor exquisito le producirán la agradable sensación, al tomarlo, de un deseo plenamente satisfecho.

EXIJA ESTA MARCA!  
(patentada)



PUBLICITAS

## GOLF

Como se anunció previamente, ayer se disputó el primer match internacional Londres-San Sebastián.

Para la hora anunciada todos los participantes en el gran match hallábanse sobre el verde césped.

Se juega en «foursomes» por la mañana, dejando los «singles» para la tarde. Los equipos se forman: Viscount Newport-Jones Forsyth-Jhon Weaver-Michel Weaver-Frederick Fauvre y Frank Budd por el lado inglés y por nuestro lado Pedro Cabeza Vaca-Marqués de Nájera? Pedro Caro-José Luis Miranda-Conde d'Hyver e Ignacio Ugarte, a los que el marqués de Montesión, gran amante del noble deporte británico, con su peculiar amabilidad tira varias placas de su espléndido Kodak, dándose seguido a esto la primera salida, correspondiendo a Viscount Newport y James Forsyth contra Pedro Cabeza Vaca y marqués de Nájera, brindándose dos magníficos «drives» Forsyth y Cabeza Vaca, que son muy aplaudidos; tras éstos juegan los hermanos Jhon y Michel Weaver, contra Pedro Caro y José Luis Miranda, siguiéndoles Frederik Fauvre y Frank Budd contra conde d'Hyver e Ignacio Ugarte.

Seguimos algunos momentos las partidas y hemos podido apreciar la precisión en los «approachs» de Newport, los «drives» de Jhon Weaver y la gran clase de nuestro campeón nacional, P. Cabeza Vaca, que secundado hábilmente por el marqués de Nájera, supo ganar un partido que parecía perdido para nosotros.

Pedro Caro y José Luis Miranda triunfan de Jhon y Michel Weaver, por 3 y 2, y el tercer match acaba con la victoria de los representantes ingleses, F. Fauvre y F. Budd, por 3 y 2, sobre conde d'Hyver e Ignacio Ugarte.

En «foursomes» tenemos San Sebastián dos victorias; Londres, 1.

Los «singles» para la tarde se presentan aún más interesantes, pues los británicos confían más en sus individualidades.

A pesar de la tarde tan desapacible que reina, nutritos grupos de aficionados siguen las incidencias de los partidos.

Siguen van adelantándose las partidas, vamos notando que los ingleses han mejorado notablemente su forma y se hallan dispuestos a dar un disgusto; no nos equivocamos por completo, pues de seis partidos ganaron en dos y empataron en uno.

Pedro Cabeza Vacase desquitó de su contrario, Viscount Newport, en 16.

Jhon Weaver triunfó de Pedro Caro de igual manera.

Conde d'Hyver vencía a su vez en el 12.

Michel Weaver logró derrotar a José Luis Miranda, por 3 up.

Marqués de Nájera logró a duras penas acabar «all square», mientras Ignacio Ugarte salía victorioso con relativa facilidad de su match con Fauvre, por 6 up.

En «singles» tenemos tres victorias y un empate por nuestros representantes, mientras los londinenses tienen dos victorias y un empate.

El general, el triunfo sonrió a los colores del Golf de San Sebastián, por cuatro puntos de diferencia.

La numerosa concurrencia congregada en los salones del Club honró a los representantes de ambas naciones con una cerrada ovación y más tarde una justa y merecida salva de aplausos, en tanto se entregaba los trofeos ganados a nuestros representantes, que recibieron numerosas felicitaciones particulares, a las que unimos la nuestra muy sincera.

Mañana, lunes, tendrá lugar la prueba Eclectic Handicap para señoritas y caballeros, habiéndose inscrito la casi totalidad de ambos equipos como despedida.

Se recuerda que las inscripciones se cerrarán esta tarde a las nueve y que el sorteo y horas de salida se darán a conocer mañana, lunes, por la mañana, rogándose la más puntual asistencia, para no entorpecer la marcha de los partidos.

## Insignias

republicanas, socialistas, nacionalistas,

deportivas, etc.

HILARIO BARTRA. — EIBAR (Guipúzcoa)

Proveedor de las entidades más importantes.

## Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL  
Enfermedades de la piel y vías urinarias. Rayos X. Consulta: 3 a 6. Prim, 31. Telf. 1-01-674

## Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.

NARRICA, 12. Teléfono 1-18-00

## A. Martiarena

Pintura y arquitectura. Verdadera enseñanza racional y práctica. Tasación y restauración de cuadros antiguos. Telf 1-42-27

“FLOTA”, Garbay, 22  
“FLOTA”, Urbieta, 9  
“FLOTA”, Miracruz, 2

Sdad. Gral. de HIGIENE

De remo

## Ante las próximas grandes regatas de traineras

Parece ser que ha causado excelente impresión nuestro escrito del miércoles acerca de la cuestión económica de los remeros donostiarras. Alguna Sociedad popular trata de hacer algunas cuestiones entre sus socios para ver de proporcionar algún alivio a los entusiastas muchachos. Desde estas columnas agradecemos la atención que han tenido hacia nosotros, por compartir con la misma opinión y después para con los remeros, por ser los favorecidos directamente.

En verdad que resulta agradable intervenir en estas cosas cuando la solución se ve clara; es decir, cuando la organización se facilita.

En este caso se tiene el entusiasmo con la voluntad, la afición con la ayuda económica. Tenemos, pues, una parte principal con nosotros, los donostiarras; lo "otro" viene después. Cuesta mucho, es cierto, pero todo trabajo, tarde o temprano, tiene su premio.

El año pasado fué el primero en que intervenían casi todos nuestros remeros. Muchos fuertes, eso sí, pero nuevos, completamente nuevos, en el noble ejercicio del remo. Tan nuevos, que hubo quien se colocó de frente a la proa al iniciar su aprendizaje. Pero no ha faltado quien con constancia y sacrificio, dignos de encomio, ha ido "cepillándolos" poco a poco.

Hoy, todos o casi todos aquellos muchachos, que en la regata anterior, en su "alternativa", dieron la sensación de remeros consumados, vuelven nuevamente al "terreno" de regatas, confundidos entre otros jóvenes de la familia pesadora, no menos decididos y valientes que aquellos otros de antaño de grato recuerdo. Unos y otros, unidos, dispuestos a representar dignamente a su "txoko" querido. Sencillos, sin algaradas, sin exagerar las pretensiones, pero tampoco prescindiendo completamente de ellas, de una manera remota.

Desde luego, vale más ir a la lucha colocándose en un plano inferior.

Quedamos, pues, querido lector aficionado, en que ha sido bien acogido nuestro escrito sobre la ayuda económica a los remeros donostiarras.

No esperábamos menos. Confiamos también contigo.

Guetaria, San Pedro, San Juan, Orio...

De antemano podemos asegurar el éxito de nuestra fiesta incomparable. Estos cuatro pueblos que señalamos, están ya manejando los trastos, si bien San Pedro y San Juan no han empezado con tanta intensidad como los demás; pero tienen ya elegidos remeros, remos y lancha para comenzar de un momento a otro con la actividad de costumbre. En cambio, San Sebastián, Orio y Guetaria, han roto ya más de un estrobo en las pruebas. Guetaria, que el año anterior tuvo tan afortunado debut con su nueva gente, este año se apresta a la lucha entusiasmado, con buena preparación y con esperanzas de renovar su excelente actuación. No andan escasos de ayuda económica, a juzgar por las noticias que tenemos. Bien rueda el carro con buen unto. Así da gusto.

De Orio, ya lo dijimos antes: juventud fortísima, ambiente de modestia y la ayuda económica.

Quisiéramos decir algo de Fuenterrabía, pero no se han confirmado las primeras noticias que teníamos. Por eso no nos atrevemos a intervenir. Acaaso, después tengamos ocasión de ensalzar aquella memorable actuación de 1928. Son maestros en el arte de manejar el remo, y sería de lamentar su ausencia.

En fin, quién sabe si podremos completar el sexteto de "ases" de la costa guipuzcoana.

Ondárroa.

La esperanza de la participación de Ondárroa es la que año tras año se va alejando de nosotros. Sin duda quieren conservar la miel del triunfo de 1926. Aquello fué—no lo dudamos—un triunfo neto; pero no dejaremos de consignar siempre que no hubo entonces representación guipuzcoana digna de sostener firme su grandioso historial. Por eso lamentamos la ausencia de Ondárroa. Hoy, en cambio, con un Pasajes San Pedro, en forma, y un Orio y un Guetaria capaces de repetir las más memorables hazañas, no dudaríamos un momento en conceder a nuestros vecinos vizcaínos la supremacía del remo. Mientras tanto seguiremos opinando que los ondarreos no son ni más ni menos que Santurce, Cléravala, etc., etc., porque cualquiera de éstos ha tenido un año de suerte. En cambio, un Pasajes San Pedro, con tantos triunfos consecutivos, ante los reconocidos "ases" de la costa, no repara en poner en juego año tras año, el título de campeones, que todos, absolutamente todos los aficionados le hemos otorgado sin la más mínima objeción. Lo mismo exactamente que ocurrió con San Sebastián los años 1890, 1891, 1892, 1894, 1897, 1915, 1918, 1919, 1920 y 1922; con Orio los años 1901, 1909, 1916, 1919, 1923 y 1925.

Es lamentable, repetimos, que Ondárroa no prepare una tripulación, teniendo elementos dispuestos y sabiendo que su participación es deseada por la brillantez que prestaría a tan popular fiesta náutica. Hagamos votos porque alguna vez nos favorezcan con su grata presencia.

Un Jóshemaritarrá.

## Señoras de su casa

No se dejen coacicionar, pues todas las virtudes que pueda tener tal o cual marca de achiocaria, las tiene la acreditada marca de ACHICORIA "EL AS"

## Pablo Gastaminza

Tratamiento de la bledorraxia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia). Horas de diez a una y de tres a siete.

CHURRUSCA, 2, primer Teléfono 1-20-78.

**NOVIOS**  
MUEBLES-TEJIDOS

Contado y plazos Casa de confianza  
IOIAQUEZ, 6 "LA AMERICA" IOIAQUEZ, 6

## EL DEPORTE VASCO

## EN EL FRONTÓN URUMEA

A causa del mal tiempo, los partidos que estaban anunciados para el frontón Jai-Alai se jugaron en el Urumea, asistiendo a presenciar bastante público.

El partido a remonte.—A primera hora de la tarde salieron a la pista los jugadores Echániz y Zabaleta, rojos, para contender contra Salaverría II y Ugarte, azules, sacando Echániz del once y Salaverría del diez y medio.

La "catedra" expresó sus simpatías por Salaverría y Ugarte con momio de 40 a 32.

Este primer partido no tuvo interés alguno, de los empates habidos en los tantos 1, 2, 3 y 7 se impuso francamente Salaverría con su endiablado saque, y llegó a los 50 estipulados cuando Echániz y Zabaleta no habían pasado de 20 tantos.

El partido a cesta-punta.—Lo jugaron los pelotaris Burgoa y Aguinaga, colorados, contra Guruceaga y Ullacía, azules, con saque los delanteros del cuadro diez y medio.

El dinero se dió por los azules en proporción de 40 a 35.

A pesar del horoso tanteo en que quedaron los vencidos, tampoco este segundo encuentro tuvo interés. Desde el comienzo de la pelea se impusieron los favoritos azules que llegaron al tanto 50, término de la contienda, cuando Burgoa y Aguinaga tenían para su haber el tanto 42.

En el frontón Jai-Alai.—En este frontón se jugarán hoy los siguientes partidos:

Primer partido, a remonte, Irigoyen y Arámburu contra Ostolaza y Salaverría II; segundo partido, también a remonte, Mina y Ugarte contra Juricó e Iturain.

—Por la noche, en el Urumea: Primer partido, a cesta-punta, Onaindia y Barrutia contra Rentería y Múgica; segundo partido, a remonte, Chacón y Fitero contra Arano y Marich.

—Para mañana, lunes: Primer partido, a remonte, Pasieguito y Salaverría II contra Lasa e Iturain; segundo, partido, a cesta-punta, Uría y Aguinaga contra Burgoa y Ullacía.

Por la noche, en el Urumea: Rentería y Múgica contra los hermanos Gárate, a cesta-punta; segundo partido, Múgica y Abarrusqueta contra Ormazábal y Marich, a remonte.

—El próximo martes reaparición del excelente remontista Ucín.

## Viajantes

Vendedores de primera categoría, buena instrucción general, activos, perseverantes,

edad alrededor treinta años, dispuestos residiendo plaza se les designe. Presentarse, referencias y certificados de primera, en oficinas Suchard; San Sebastián. No se contestan cartas.

TODO LO QUE  
USTED NECESITA PARA APLACAR LA SED

Agua fresca, unas gotas de limón y una cucharadita de «Sal de Fruta» ENO. Con esto basta para formar un delicioso refresco efervescente que le quitará la sed y le librará del angustioso sofoco estival, manteniendo el organismo sano, fresco y limpio de impurezas. La «Sal de Fruta» ENO contiene en forma concentrada y conveniente muchas de las beneficiosas propiedades de la fruta fresca y madura.

Frasco ..... Ptas. 4,25  
• doble ..... 7,50  
(Móvil y Sanitario incluidos)

CONCESSIONARIO.  
FEDERICO BONET  
Aparlado 501 / MADRID



## C. D. Fortuna

## Los campeonatos guipuzcoanos de natación

Artículo 1.º El Club Deportivo Fortuna de San Sebastián, adherido a la Federación Guipuzcoana de Natación Amateur, y con la correspondiente autorización de la misma, organiza con la cooperación del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián, para los días 16 y 17 de agosto próximo, los festivales de natación titulados "Campeonatos Guipuzcoanos de Natación".

Art. 2.º En estos campeonatos podrán tomar parte todos los nadadores amateurs nacionales y extranjeros que lo deseen y que represente en un club guipuzcoano debidamente federado. Para poder ser campeones oficiales los vencedores si son nacionales deberán poseer licencia extendida por la Federación Guipuzcoana y los extranjeros deberán precisamente poseer licencia durante dos años y presentar en el acto de la inscripción la del tercero año debidamente visada por la Federación Guipuzcoana de Natación Amateur, al igual que las de los dos años anteriores. Sin estos requisitos y por tratarse de festivales en beneficio y propaganda del deporte de la natación, se les permite tomar parte sin opción al título de campeón y con derecho al premio que les corresponda por su clasificación.

Art. 3.º Dáran principio dichos festivales a las cuatro y media de la tarde de los expresados días 16 y 17 de agosto, y tendrán lugar en la piscina improvisada en la dársena de nuestro puerto, constando de las siguientes pruebas:

Campeonatos.—De velocidad, 100 metros nado libre.

De medio fondo, 400 metros idem.

De fondo, 1.500.

De braza de pecho, 200.

De nado de espalda, 100.

Femenino, 100.

De saltos de palanca.

De saltos de trampolín.

En estas pruebas concederá el club organizador por riguroso orden de clasificación, artísticas medallas de vermeil, plata y bronce.

Se correrán tantas series como sean necesarias según el número de nadadores inscritos. El Jurado técnico decidirá según el número de nadadores presentados si correr con finales o bien concediendo a los mejores tiempos señalando todo ello antes de dar principio a cada prueba.

Durante la celebración de estas pruebas, y con el fin de dar a los participantes el necesario descanso, se intercalarán entre ellas las siguientes:

100 metros nado libre para infantiles hasta doce años.

100 metros, hasta dieciséis años.

200 metros (50 por 4) relevos nado libre.

200 metros (50 por 4) relevos cuatro estilos, braza, espalda, "ower" y "cralw".

En estas pruebas se otorgarán asimismo a los vencedores artísticas medallas alegóricas de plata y de bronce.

Art. 4.º Los organizadores se reservan el derecho de admitir pudiendo rechazar toda inscripción que a su juicio no reúna garantías suficientes.

Igualmente el Jurado de salida podrá rehusar al concursante que cometiese alguna falta, fuese incorrecto en sus modales o se insolentase con alguno de los miembros del Jurado.

Las decisiones del Jurado son inapelables.

Se ruega a los concursantes el uso del traje ceñido de carreras en los colores negro o azul oscuro, debiendo llevar el albornoz correspondiente.

Art. 5.º Los nadadores quedan obligados a presentarse al Jurado de salida media hora antes de la señalada para la prueba.

De presentarse un solo concursante en una prueba, deberá efectuar todo el recorrido señalado para la misma para poder ser declarado vencedor.

Art. 6.º Las reclamaciones se presentarán por escrito al Jurado antes de pasadas dos horas del término de las pruebas acompañando cinco pesetas que serán devueltas si a juicio del Jurado fuese justa la reclamación.

Art. 7.º La Comisión organizadora se reserva el derecho de introducir cuantas modificaciones estime convenientes para la buena organización de las pruebas y se harán constar oportunamente a los concursantes, los cuales alinearse dan por acatado el presente Reglamento.

Asimismo el club organizador se reserva el derecho de modificar las fechas de la celebración de estos campeonatos en aras de la mayor brillantez de los mismos.

Art. 8.º La lista de inscripciones queda abierta desde la publicación del presente Reglamento, en el domicilio social del Club Deportivo Fortuna (Oquendo, 8), rogándoseles remitir las mismas por conducto de sus respectivos clubes, a nombre del Sr. Presidente del Club organizador, quedando cerrada a las diez de la noche del día 13 de agosto próximo.

Todo caso de duda será resuelto por el Reglamento técnico de la Federación Española de Natación Amateur.

San Sebastián, 6 de agosto de 1931.—Por el Club Deportivo Fortuna, La Comisión de Natación.

## Mudanzas

en capitales, dentro de la capital y a las demás capitales de España; precios reducidos, respondiendo del mobiliario.

Ocasión. Capitoné vacío. Habiendo mudanza para Madrid se haría un precio especial.

Ocasión. Dos capitones vacíos, de París a cualquier punto español.

Larramendi, 11, 2.º — Teléfono 1-25-01.



## AZPEITIA

## LA GRAN FIESTA DE HOY

Hoy, domingo, Azpeitia dará el cerrojazo a sus fiestas patronales con un programa atractivo y divertido que hará congregarse a gran número de forasteros.

Por la mañana las dianas y disparo de bombas anunciarán al vecindario la festividad. Al mediodía la Banda municipal nos obsequiará con un selecto concierto, y por la tarde habrá los siguientes festejos:

## PARTIDO DE PELOTA

En el frontón "Vista Alegre" y a las cuatro de la tarde, se jugará un gran partido de pelota a mano, atravesándose 500 pesetas por cada aparte, entre Ansola, de Azpeitia, y Chiquito de Iraeta, sacando del cuadro dos, contra los hermanos Echave, con saque libre.

El partido ha despertado gran interés, pues hay expectación de conocer la actuación del Chiquito de Iraeta.

## CIRCO PARISH

A las cinco de la tarde, la gran Compañía de Circo que dirige Mr. Williams Parish, dará en la Plaza de Toros una gran función, actuando sus mejores artistas, que expondrán al público sus más notables trabajos.

El programa anunciado por esta renombrada Compañía será motivo para que nuestro circo taurino se vea repleto de público.

## MUSICA Y BAILA

Nadie podrá quejarse de lo que durante las fiestas ha tocado nuestra primera entidad musical. Pues, bien, hoy como final y remate del programa, ejecutará bailables por la tarde y por la noche, sin descanso, terminando con un animado kalejira que la juventud no desperdiaría ni un momento.

Estas fiestas se celebrarán en el paseo del Arbol de Guernica, quemándose una colección de fuegos artificiales, que con la alegría de las barracas y buen humor de los azpeitianos estará esta noche rebosante de animación.

## TIURINAS

También nuestros coletudos azpeitianos tienen sus contratas. Mocito y Sodupe, que tanto se distinguieron la pasada temporada, van a actuar mano a mano en Zarauz, por las fiestas de la Virgen. Y no va a ser tomando "chotitos", sino que cada uno se las verá con un novillo de don Manuel Etura, de Logroño, con muchos cuernos y arrobas, que han sido escrupulosamente escogidos por la empresa.

Los dos toreros azpeitanos se han enfrentado a conciencia, y según manifestación de los mismos van con muchas ganas, y piensan armar en aquella plaza la primera "revolución" taurina de la temporada.

En Azpeitia hay un interés grandísimo por ver en pugna a los dos "astros" de la villa, y según noticias que tenemos de Zarauz, es tal la expectación, que ya están los aficionados pidiendo localidades.

En días sucesivos hablaremos de este acontecimiento taurino.

## FALLECIMIENTO SENTIDO

No todo es alegría en este mundo, pues más se le alraviesa entre penas y sinsabores, que entre dichas y placeres. Uno de nuestros amigos, don José Longaray, joven de veinticuatro años, que habitualmente residía en Caracas (Venezuela), falleció anteriormente víctima de una rapidísima enfermedad.

El joven Longaray llevaba residiendo en Azpeitia más de un año, tiempo en que, dando su carácter afable y bondadoso, supo granjearse las simpatías de todos.

Ayer se celebraron el entierro y funerales, actos que se vieron concurridísimos.

A sus desconsolados padres, tíos y demás familia doliente, les hacemos presente nuestro más profundo pesar.

Descanse en paz el inolvidable José.

## VIAJES

Con motivo del fallecimiento de don José Longaray, saludamos en ésta a nuestros distinguidos amigos don Bonifacio Gómez y don Luciano Juaristi. — ARGOS.

## Una buena maquinilla

En otro lugar de este periódico publicamos el anuncio de una máquina, denominada "La Zurcidora Mecánica" que es, sin duda, de gran utilidad. Este aparato, que nosotros recomendamos eficazmente, puede ser manejado por un niño, al cual, de un modo rápido y perfecto le es fácil dejar zurcido o remendado cualquier par de medias o ropa, aunque estén en mal estado. Nadie puede desconocer la utilidad que este aparato presta en cualquier casa de familia o en la habitación de un hombre soltero; basta con hacer funcionar a maquinilla por breves momentos y lo que parecía de arreglo imposible, se transforma en un zurcido perfecto. "La Zurcidora Mecánica", que se ha abierto rápidamente paso en todos los mercados, puede considerarse de necesidad absoluta en toda casa de familia, por ser un auxiliar inestimable de la mujer cuidadosa y económica.

La Patent Weaber, Aribau, 226, Barcelona, remite "La Zurcidora Mecánica", libre de gastos, por médico precio de diez pesetas por giro postal.

Pensad bien en las ventajas que este aparato os puede proporcionar, y al escribir a la casa mencionada LA VOZ DE GUIPUZCOA.

## VILLAFRANCA

## DE SOCIEDAD

De los baños de Arnedillo ha regresado a esta villa nuestro respetable amigo don Marcial Berroeta.

Con licencia anual, y a pasar las fiestas de Vitoria, ha salido con su familia el jefe de esta estación y buen amigo nuestro, don Santiago Díaz.

Después de pasar una temporada en esta villa al lado de sus tíos, salió para la provincia de Burgos la Sra. Anunciación Rubio.

## EL MERCADO

En el mercado semanal celebrado en esta villa han regido los precios siguientes:

Maiz. 100 kilos, 47 pesetas; Alubia encarnada, 180; idem blanca, 150; habas de Navarra, 70; idem de pienso, 46.

Huevos, docena, 3'15 pesetas.

Gallinas, par, 18 pesetas; pollos, 10; gallos, catorce; pichones, 4'50.

Queso, kilo, 4'00 pesetas; tocino, 4'00; manteca, 4'00; longaniza, 5'50; jamón en fresco, 4'80; lomo, 6'00; cerdos para matadero, 2'10.

Cerdos para criar, uno, 45 pesetas.

Lechonas, una, 175 pesetas.

Tercera, kilo, 2'20 pesetas; vaca, 1'40; y buey, 1'45. — *Corresponsal.*

## ORIO

## FINAL DE LA SESIÓN ANTERIOR

Los señores de la minoría vuelven a solicitar se presenten las ya famosas cuentas de la Mancomunidad. No es posible, por lo visto, sacar a la luz pública este gasto, y ello da motivo a que en lo sucesivo se empleen otros medios para saber lo que sobre esto hay.

¿Quién es el culpable de que esto siga así? ¿Es posible, señor alcalde, que siendo usted un administrador del pueblo, no obedezca al mismo, que le exige cuentas? ¿Es que tendremos que buscar quien le haga presentar lo que tantas veces viene el pueblo queriendo saber?

Suscitóse en este embrollado asunto tan aclaradora discusión, que el alcalde terminó de forma "muy" correcta levantando la sesión, arreciando el escándalo con este proceder, no consintiendo le canten las mil y poco atrocidades que comete.

## AL PUEBLO SOBERANO

La minoría republicana de este Municipio interesa del pueblo oriotarra acuda a las sesiones del Ayuntamiento. Con ello, además de dar prueba de civismo, llegarán a conocimiento de que no es posible seguir el plan dispuesto a que les están conduciendo los que aparentando velar por los intereses de la villa sólo tienen por lema el mirar por sí mismos.

## AL DE LA MUSICA

Son muchos los jóvenes de ambos sexos que me dicen proteste de la actuación jesuítica del director de la Banda. ¿Por qué razón ha de tocar solo jotas? Toque usted bailes al "agarrao", y con ello, si tiene usted algún rapapolvo, ya le defenderán los que esperan saber de quién ha nacido la orden de tocar porrusaldas, porque creemos que no será usted sólo el culpable.

¿Por qué, señor director, no se ha tocado todavía el Himno de Riego? Qusíeramos oírlo antes de tener que pedírselo. ¿Nos complacerá... Veremos. — *Corresponsal.*

HOTEL RESTAURANT "TOKI - ALAI"

**MENU para hoy, domingo:**

- Entremeses variados
- Sopa Juliana
- Tortilla de Setas
- Langosta a la Mayonesa
- Pichón en salsa perdiz
- Postres
- Brazo Gitano y Frutas

Precio del cubierto: SEIS Ptas.

Café, Vinos y Licores de las mejores marcas

**Limpiador Universal**  
**"HOBBY"**

para vajillas, cristalería, porcelana, platería, recipientes de grasas y de leches, grasas quemadas en sartenes, superficies pintadas y esmalzadas, paños, artículos de lana, encajes, aseo personal, etc., etc. VENTA, DROGUERIAS.

## ESTABLECIMIENTO BALNEARIO DE ARnedillo (Logroño)

Aguas clorurado-sódicas, hipertónicas, sulfatado cárnicas, magnesianas y ferrosilicicas, de gran mineralización y muy radioactivas.

ESPECIALISMAS para la curación del artritis y reumatismo en todas sus formas, principalmente en la ciática, gota, escrofulosis, contracturas, luxaciones, fracturas, heridas (en particular de arma de fuego), úlceras, gripe mal curada, etc., etc.

Aplicaciones completas de LODOS VEGETO - MINERALES NATURALES, únicos en España.

HOTEL DEL BALNEARIO, precios moderados, excelente trato, todo confort.

Estancia tranquila, clima muy saludable. Altura del Establecimiento sobre el nivel del mar, 651 metros.

Viaje a la estación de CALAHORRA. — Temporada 15 junio a 30 de septiembre. Detalles, folletos y tarifas: Administrador del Balneario.

**CASA MAURI**

Fermín Calbetón, 42 SAN SEBASTIÁN

## ELGOIBAR

## EN Torno a las fiestas

Uno de estos días quedará confeccionado el programa de festejos del Patron de la villa, San Bartolomé. Hoy daremos a conocer lo más saliente del mismo.

El día 24, festividad del Patron, tendrá lugar un soberbio partido de pelota a mano a mano a base de Zabala-Mondragón contra Uliacía-Altuña.

El día 25 jugarán mano a mano Aramburu, de Gueñar, y Murua, de Elgoibar.

Hará también un segundo partido, entre Arrion y Gurruchaga contra Gastesi y Rezo. Ias noches del 24 y 25, respectivamente, nos visitarán las notables Bandas municipales de Elgoibar y Placencia.

También se dice que se celebrarán varios combates de boxeo a base de Arteche, Berastegui y otros renombrados púgiles.

El "espectáculo sorpresa" del día 25, así como los dulzaineros, algún concurso de baile vasco, gigantes y cabezudos, con alguna otra cosilla de poca monta, unido a los diversos actos religiosos, completarán el programa de los "bartelos".

Las fiestas darán principio la noche del día 22 (sábado), 23, 24, 25 y 30 (domingo de repetición).

## SAN LORENZO

El lunes próximo, con motivo de la fiesta de San Lorenzo, tendrán lugar en el barrio del mismo nombre diversos actos profanos y religiosos.

Desde esta villa, al igual que otros años, serán muchísimos los que se trasladan al mencionado barrio.

## CONVOCATORIA

Se convoca a junta general extraordinaria a los socios de la Agrupación Republicana de esta villa para el próximo martes, a las ocho y media de la noche, en el domicilio social, para tratar de un asunto de suma importancia. Caso de no reunirse a dicha hora suficiente número de socios, se celebrará la subsidiaria a las nueve.

## DE MUSICA

Hoy, domingo, como de costumbre, ejecutará una colección de bailables, de ocho y media a diez y media de la noche, la Banda municipal. — C.

## MONDRAGON

## UN ALMUERZO INTIMO

Ofrecido por los serenos y barrenderos municipales señores Zubialde, Portes, Molina y Madinaveitia, se celebró días pasados en el popular Bar de Garmendia un almuerzo íntimo en honor del difunto inspector de la Guardia municipal y particular amigo don Juan Sainz de Echarri, como sencillo homenaje de cariñoso recuerdo hacia el que hasta hace poco fué modelo de jefes para sus subalternos.

El ágape, espléndido y bien servido, fué — y lo repetimos — una leal y espontánea expresión de gratitud de estos modestos empleados municipales, en obsequio a quien sólo tuvo para ellos en el desempeño de su alto cargo atenciones y delicadezas.

El señor Echarri ha sido ahora designado para el mando del Cuerpo de serenos de la Unión Cerrajera.

## EL CIRCO PARISH

En el Coliseo Bedia de esta villa se anuncia para el martes próximo el debut del famoso Círco Parish, de paso por su brillante tournée por la provincia.

En esta función tomarán parte sesenta de los más destacados artistas de la renombrada Compañía Parish.

## OPERADO

El jueves último tuvo necesidad de ser sometido a una urgente y delicada intervención quirúrgica nuestro estimado convecino don Millán Astaburuaga.

La operación fué realizada con satisfactorio éxito en San Sebastián, a donde se le trasladó, por el doctor Bergareche.

## NO HA HABIDO SESIÓN EXTRAORDINARIA

Aunque se dijo que el Ayuntamiento se reuniría durante la semana en sesión extraordinaria, ésta no ha llegado a celebrarse. Probablemente, en la ordinaria de mañana, lunes, se tratarán los asuntos que, en principio, aconsejaron aquella determinación. — C.

## OPERADO

que sufren de hernia, autorizándole por mi parte a publicar esta carta. Es de usted siempre atento, y agradecido amigo y capellán q. e. s. m., JULIO ARDANUY (presbítero); San Blas, 16, segundo. ZARAGOZA.

HERNIADOS y todas las personas

que quieran evitar las molestias y graves consecuencias de las HERNIAS o las complicaciones del descenso de la matriz, viente caido, obesidad y MUTILADOS, visiten sin demora y con toda confianza al eminentísimo ortopédico Sr. C. A. BOER en:

SAN SEBASTIÁN, sábado 15 agosto, HOTEL EUROPA.

Vergara, domingo 16, Hotel Idarreta.

Guernica, lunes 17, Hotel Comercio.

Bilbao, martes 18, Hotel Inglaterra.

Durango, miércoles 19, Hotel Mita.

Vitoria, jueves 20, Hotel Frontón.

Pamplona, sábado 22, Hotel Quintana.

Elizondo, domingo, 23, Fonda Julián Lázaro.

C. A. BOER (especialista herniario).

Pelayo, 60. — BARCELONA.

## VILLABONA

## CENTRO REPUBLICANO



En nuestro puerto no se registró ninguna entrada de buques mercantes. Salieron, en cambio, el vapor "Ruda", en lastre, para Gijón, y el "San Jorge", también en lastre, para Bilbao.

Atracados a los muelles de la dársena, y terminando la carga para zarpar, quedaban un ve-  
lero y un vapor.

#### LA PESCA

No fué buen día el de ayer para la pesca me-  
nuda. Algunos vaporcitos quedaron en el puer-  
to sin salir a las faenas de día, y los de la  
ancha y sardina nada trajeron aún bien avan-  
zada la tarde. N.E. cambio, los atuneros, aunque  
sin grandes capturas, iniciaron el regreso con  
bueno número de atunes pequeños.

La pesca de arrastre dió buen resultado.

#### EN LA PESQUERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la  
Pescadería, con los precios que rigieron al  
día:

Merluza de primera, 6.717 kilos, a 5'05—3'20 pe-  
setas el kilo.

Idem mediana: 2.376, a 3'70—2'85 la grande y a  
3'40—2'15 la pequeña.

Pescadilla: 15.628, a 2'30—1'70 la de bou y a  
2'05—1'15 la de pareja.

Gallos: 4.485, a 2'85—1'00.

Besugo de arrastre: 4.636, a 1'30—0'65.

Bacalao fresco: 1.547, a 1'70—0'35.

Cabras: 461, a 1'30—0'90.

Congrio grande: 466, a 2'70—2'25.

Sapo: 2.095, a 1'05—0'35.

Chicharro grande: 194, a 0'55—0'25.

Panchos: 269, a 1'80—1'00.

Orinarios: 6.184, a 0'40—0'05.

Atún: 1.447, a 2'80—2'40.

Palomita: 7 a 0'90.

Langosta: 676, a 7'25—4'80.

#### MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 11'16 de la mañana; a las 11'56 de la noche.

Bajamar: A las 5'5 de la mañana; a las 5'44 de la tarde.

#### MAREAS DE MAÑANA

Pleamar: A las 12'33 del día; a la 1'6 de la madrugada.

Bajamar: A las 6'22 de la mañana; a las 6'57 de la tarde.

#### EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igeldo:

Presión al nivel del mar: 1.013'3 milibares.

Temperatura del aire a 1'20 m.: 18'9.

Humedad: 77 por 100.

Tensión del vapor de agua: 16'7 milibares.

Dirección del viento: Oeste-Noroeste.

Velocidad: 0'5 metros por segundo.

Nubosidad: 6 décimos.

Estado de la mar: Rizada.

Meteoro: Rocio. Bruma.

Temperatura del agua del mar: 21'7.

Temperatura de la arena de la playa: 22'9.

Temperatura máxima: 21'.

Temperatura mínima: 14'4.

Lluvia: Nada.

Recorrido del viento: 160 kilómetros.

Insolación: 6 horas y 57 minutos.

Evaporación: 0'9 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la ma-  
ñana:

La depresión cílica ayer se encuentra al Sur de Suecia y un secundario de ella cubre el Sur de Inglaterra.

Sobre España se está formando otro mínimo de presión que hará empeorar el tiempo nuevamente en el País Vasco, donde se registrará al-  
guna lluvia seguida de aguaceros o chubascos.

Las altas presiones se encuentran sobre el At-  
lántico y al Oeste de Irlanda.

En el Cantábrico, el viento sopla flojo cerca de la costa española y del cuarto cuadrante moderado en Bretaña.

La mar está en calma.

Tiempo probable:

Viento flojo del Noroeste, aumentando o algo

fuerte. Alguna lluvia seguida de aguaceros o chubascos y claros. Marejada. —Doperto.

INNOVACIONES!

#### LA ZURCIDORA MECANICA!

Con este aparato hasta un NINO puede rápidamente y sin igual perfeccionar, ZURZIR y REMENDAR medias, calcetines y tejidos de todas clases, sean de seda, algodón, lana o hilo.

No debe faltar

Su manejo es sencilllo, agradable y de efecto sorprendente. La Zurcidora.

— en —

Mecánica va acompañada de las instrucciones precisas para su funcionamiento. Funciona sola, sin ayuda de máquina auxiliar.

Se remite libre de gastos, previo envío de DIEZ PESETAS por Giro Postal. No hay catálogos.

Patent Magic Weaver  
Aribau, 226 BARCELONA

Almorradas-Fisuras-Varices

Curación radical sin operación. Prostatitis - Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Dr. Angel de Garaizábal (médico).

Clinica: Florida 47 - VITORIA

# "La Voz" en El eco de una conferencia Renteria

## Contestando a uno

No obstante mi propósito de esquivar polémicas con emboscados tartufos, asomo hoy a las columnas de LA VOZ impelido por la lectura de un comunicado inserto en "El Día".

Refiriéndose a mi conferencia en el Astelena, de Eibar, afirma que comencé con "una oratoria embotellada", especiando mi disertación con "elegantes vocablos", adoptando "posturas difíciles" y dando la sensación de ser un "civilizador modernista" quien ocupaba la tribuna.

—Vaya, vaya! Adulándome, halagando mi punto vanidoso, van a lograr lo que no consiguieran con dictíos y calumniosas impunciones: reducirme a la inacción, paralizar mi lengua fustigadora, desprestigiar como orador, pues, si con piropos como los trascritos me embriagan de orgullo, llegarán a aturarme y el engrangamiento será el principio de mi fin.

Porque ¡ahí es nada! ¿Cómo iba a imaginarme que mi oratoria, natural y silvestre, tenía visos de flora de invernadero y trazas de pulido maquillaje?

Yo, que nunca fui tocólogo que empleara forceps en el alumbramiento de las ideas, ni partiera que las exornara con galanos atavíos verbales, no me preocupé de faramalas ni virquerías de dicción, no anduve a la búsqueda de vocablos en la progenie lexicológica, y a pesar de todo—oh magna, magnorum delirium doctorum!—mis palabras son calificadas de elegantes.

No estudié el gesto, no ensayé actitud, y se me achacan "posturas difíciles", cuando no hice sino crepiar convulso sobre las lenguadas incendiarias del fuego emotivo.

¡Ah! ¿Y eso de que semejaba un "civilizador modernista"? ¡Lástima de salvajes que no sienten el escarceo de entrar por la ruta del progreso, ni aun sugestionados por la "posesión" del civilizador!

Agradecido a sus piropos inmerecidos, ánimo y eterno detractor.

La segunda parte ya no me place. Con har-  
ta experiencia aseguraba Cervantes que nunca  
"segundas partes fueron buenas".

La sonrisa dejó paso al ceño y la indignación desplazó a la chanza. Se me tilda de mal  
vaseongado y al paso de tal acusación desevo  
salir, lleno de arrestos, dispuesto a romper  
lanzas en defensa de mi arraigado y neto  
vasquismo.

Si para colgarme el sambenito de mal euskaldun se tergiversan mis palabras, se multan mis frases y emmascaran mis pensamientos, dando torcidas interpretaciones a lo claramente expuesto, me veré forzado a presentar querella judicial, pues mi dignidad no puede tolerar que un enmascarado Arlequín influido por ridículo Colomina, dance en el tablado de la Prensa la zarabanda de la calumnia.

Voy a aclarar el concepto, base de la impunción antivasquista. En mi conferencia aludi a la cerrazón de ciertos vascos, y dije que si es debida a los factores ecológicos y edéficos (medio ambiente), la contextura mental de los reaccionarios vascos, reniego de las queridas montañas de mi tierra, cuya ejecutoria es haber servido de dique a las invasiones peninsulares. Apostrofaba a las montañas si éllas habían extraviado el curso de los aires de libertad, si éllas con la umbría de sus bosques y la felpa de su tapiz herbáceo habían apagado el eco de las voces libertadoras. Renegaba de las entrañas rocosas, si se mostraban insensibles al seísmo que convocaba el solar hispano. Y dirigiéndome al mar de nuestros balleneros, al Cantábrico de las galernas y de las tempestades alevosas, quemé una traca metafórica, cotejando sus bramidos con los impetus belicosos de nuestros hermanos arranzales.

Asimismo mencioné al árbol santo de Guernica, símbolo de nuestras libertades, prometiendo que los vascos de la izquierda seremos

sus más fervientes exaltadores, si yergue su copa afanosa de beber todos los vientos, si sus ramas se truecan en antenas sensibles a toda vibración, y si no niega sus frutos a pe-  
riejos ni antecos.

Mas si el Árbol de Guernica—proseguí—se truca en símbolo de la reacción, abatiendo su copa, recogiendo las ramas y negando su fruto a los extraños, los vascos de la izquier-  
da, con el corazón lacerado, asentaremos mortal herida en su tronco afoso, para formar lumbrera con que caldear nuestros egoístas co-  
razones, y las llamas rubricarán en el espacio el pacto de amor euménico que los vas-  
cos del siglo XX sellamos con el Universo entero, sin distingos de ninguna indole.

De esta o parecida guisa me expresé en el frontón Astelena, de Eibar, y quien otra cosa sostuviere, falta conscientemente a la verdad y a la lealtad que todos nos debemos.

Un caracterizado derechista de Motrico concurrió al acto, y a su buena fe me remito: el señor Zunialabe, olvidando por unos momentos la posición enfrentada en que debelamos, puede testificar que cuanto aquí digo confronta con los conceptos vertidos en el Astelena.

Ahora bien. Quien así se expresa, ¿es un mal vasco? ¿No es mi posición la de un vasco que, apeteciendo para su patria una cra-  
de libertad, sacrificó en su holocausto todo cuantos dificulta su implantación?

Aclarémos con un similitud. El caminante ma-  
drugador reniega de las moles montañosas que, alzándose por Oriente, prolongan el cre-  
púsculo, retardando la surección solar. Tam-  
bién yo, ansioso de bañarme en el torrente del sol de la Democracia, reniego (literaria-  
mente) de las montañas que dificultan la apa-  
rición de esa libertad por la que suspiro  
cuál cautivo de Babilonia.

No estoy inclinado a tolerancias de este  
género. Quien pretenda mostrarme como anti-  
vasquista, tendrá que cimentarse en más só-  
lidos argumentos.

De todo lo demás, no me preocupa nada. Se me dice excluido del seno de la Iglesia; vuel-  
can sobre mí textos pontificios, hurgan para rebañarme, en el "Syllabus", pero nada me arredran los aspavientos ni me inquieta ese "onus camellorum". Ya en otra ocasión dije que la conciencia de nada me acusaba y a su fallo me atenía antes que a las intemperan-  
cias de los pseudo-doctores, erigidos en in-  
cubadores de una guerra civil.

Cierto que en Eibar elevé mi voz contra los  
sacerdotes que conducen al rebaño a praderas esquilma-  
das y les recordé el apóstrofe de Isaías: "¡Ay de los pastores que se apacientan a sí mismos!"

Cierto que me rebelé contra coyundas ver-  
gonzantes; cierto que negué autoridad en ma-  
terias laicas al pontífice, pero también proclame mi sumisión a los dogmas.

¿Qué más, qué más dije? ¿En qué ataque a la Iglesia? ¿Zaheri a la Religión? ¿Pedi, tan siquiera la expulsión de las órdenes religio-  
sas? ¿Saque a colación a Múgica ni a Segura? Entonces, ¿dónde están las burradas? Decídmelo, pero sin antifaz, porque luchar con em-  
boscos no es deporte de mi predilección.

¿Cómo osarán estas gentes escribir que ni  
a Domingo, ni a Prieto, ni a los mismos co-  
munistas oyeron hablar con más duro encar-  
namiento! Si supieran que se les transpara-  
lentra la arimadversión que hacia Rafael Ga-  
larraga abrigan, serían más cautos en sus es-  
critos.

Para terminar:

Aseguré que en nuestra tierra se halla en-  
raizado el fanatismo. No me retracto. Lo sostendré dondequiera y corroboraré mi aserto con infinidad de testimonios. Por hoy me baso  
en apuntar uno, el más irrefutable:

Si fuésemos verdaderamente religiosos, usa-  
riaríamos de la Religión como arma de contiendas  
políticas, mezquinas en parangón con los pro-  
blemas espirituales?

Demuestra Religión la intransigencia? ¿El odio y la aversión a lo no vasco, (si, odio y  
aversión, no valen subterfugios!) es propio de un alma religiosa? ¿Es el aliento religio-  
so el que arrastra a los hombres al combate? ¡Mentira! ¡Farsa! ¡Fanatismo! ¡Primi-  
tivismo!!!

Como colofón, replicaré a un extremo del  
anónimo.

Con cinismo y desenfado, con intención dia-  
bólica se alude a mi padre, que pertenecien-  
do a la Orden Tercera de San Francisco, ha  
votado por la República. ¡Esto ya es intolerable, cristianos deschristianizados! Mi padre, al  
votar por la República, no ha tenido que vio-  
lentear sus creencias religiosas y prosigue sien-  
do tan católico como antes. ¿Lo sabéis? Y si  
a semejantes argucias recurrís, estad seguros de que este joven que tanta sombra os hace-  
rá saber velar con toda entereza por el fogueo de  
su hogar, hilando el copo de las injurias en la  
rueca judicial.

Rafael GALARRAGA.

Motrico, 7-8-34.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS  
Dr. J. SENRA  
EX MEDICO MILITAR  
Clinico de la profilaxis antivenérea  
Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7  
SAN MARTIN, 52, 1.º Izda. — Telf. 1-32-

8 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

# "La Voz" en Eibar

**CONCIERTO PARA HOY**  
Nuestra Banda municipal ejecutará en la audición de las once de la mañana el siguiente selecto programa:

1. "Perales Barrechina", pasodoble.—Segura.
2. "Mendi - Mendian", fantasía.—Usandizaga.
3. "Las golondrinas", pantomima.—Idem.
4. "Música, luz y alegría", fantasía.—Rosillo.

## LETRES DE LUTO

Esta mañana, a las ocho y media, se ha verificado con numerosa concurrencia el entierro del cadáver de doña Eladia Elixburu, madre política de nuestro particular amigo Félix Salaverri. A éste, como a todo el resto de la familia, le enviamos nuestro sincero pésame.

Causó penosísima impresión en esta villa el fallecimiento del que fué popular carnicero Antonio Arriaga, que falleció ayer, a la edad de 52 años.

El finado fué de un carácter sumamente alegre y bondadoso, por lo que era muy apreciado en esta ciudad, lo que ha quedado de manifiesto en el sepelio, que se ha verificado hoy, sábado, a las tres de la tarde, al que ha acudido un gentío immense, pues el círculo de amistades del pobre Antonio era grande.

A su afligida esposa e hijos y demás allegados hacemos presente la expresión de nuestra condolencia.

## UNA FIESTA EN CASA DEL DOCTOR AGUIRRE

Como en anteriores años, celebró anoche su santo el doctor Aguirre, con una agradable fiesta íntima en su chalet, concurriendo a ella la notabilísima violinista Albina Madinabeitia, que interpretó del modo magistral con que siempre lo hace, un variado repertorio, siendo premiada con nutridos aplausos al final de cada obra, no sólo por los concurrentes a la fiesta, sino por las muchísimas personas que se congregaron frente al chalet del doctor Aguirre para escuchar la actuación de la gran artista.

También cantó en la fiesta de modo irreprochable la señora doña Marina Manso, esposa del secretario del Ayuntamiento, señor Rhon, siendo muy aplaudida.

Los enfermos del Dispensario Victoria Eugenia enviaron al doctor un hermoso ramo de flores y un encendedor, y el doctor Aguirre correspondió a la atención costeando a dichos enfermos una comida extraordinaria y enviándoles pastas por la tarde.

## BAILE PÚBLICO

Como en los años anteriores, los señores Félix Barquín y Pedro Pachón (sastre y "coiffeur", respectivamente) han organizado en obsequio a su distinguida clientela un magnífico concierto para el lunes próximo, que tendrá lugar en la calle de García Hernández. Se iniciará la fiesta con un succulento banquete que los señores Barquín y Pachón ofrecen a la Banda "La Romeral", la que se encargará de amenizar el baile.

## PASAJES

### LAS FIESTAS EN SAN JUAN

Para hoy, domingo, ha quedado la Comisión de festejos de Pasajes de San Juan, en dar el último toque a las fiestas que tanto éxito han obtenido este año.

Se celebrará una regata de traineras entre elementos del pueblo, y por la tarde, se celebrará una novillada en la plaza del frontón con novillos embolados.

La Banda de música se encargará de ejecutar bailables en la Plaza, tarde y noche, y con ello darán por terminados los festejos por este año.

## EL VAPOR «ROUSSILLON»

Para el día 16 se nos prepara una gran acontecimiento marítimo. Se trata de quitarle al vapor «Roussillon» 2.000 toneladas de agua que tiene en su interior, para poder ser trasladado más tarde a otro punto más cercano del muelle para su desguace, lo cual hará que numeroso público acuda al lugar donde se encuentra hoy el vapor a presenciar esta maniobra.

## NATALICIO

La esposa de nuestro estimado amigo Angel Pérez, dió a luz un hermoso niño, encontrándose bien de salud tanto la madre como el nuevo vástago. Enhorabuena. — Valverde.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones. Consulta, de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5. ALFONSO VIII. 7. — Teléfono 10-377.

## Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

San MARTIN, 29, cuarto, izquierda

## GENUA

Liquidación de modelos por fin de temporada. Echada, 3.

Teléfono, 4-18-25

## Para hoy y mañana Carteera de Espectáculos

**FRONTON JAI-ALAI.** — Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde. Monumental programa. Primero, a remonte: Irigoyen y Aramburu contra Ostolaza y Salaverri I. Segundo, a remonte: Mina y Ugarreta contra Jirico y Ituráin.

**FRONTON URUMEA.** — A las diez y media noche: Dos grandes partidos. Primero, a punta: Onaindia y Barrutia contra Rentería y Múgica. Segundo, a remonte: Chacón y Fitero contra Arano y Marich.

Partidos para el lunes. En el frontón Jai-Alai: Primero, a remonte: Pasiegulio y Salaverri II contra Lasa e Ituráin. Segundo, a punta: Uriá y Aguinaga contra Burgoa y Uclan.

En el frontón Urumea, a las diez y media: Primero, a punta: Rentería y Múgica contra Gárate hermanos. Segundo, a punta: Múgica y Abarisqueta contra Ormaizábal y Marich. El martes reaparición de Uclan.

**TEATRO DEL GRAN KURSAAL.** — Temporada de verano. Compañía titular del teatro de la Comedia. Funciones para hoy, domingo. A las seis y media tarde: "Margarita, Armando y su padre". A las diez y media noche: "Mi padre".

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.** — Funciones para hoy, domingo. Compañía dramática de Margarita Xirgu. A las siete menos cuarto tarde y a las once menos cuarto. Sensacional éxito de la comedia "De muy buena familia".

Funciones para el lunes. A las seis y media y a las diez y media de la noche: "Las aceitunas", "Auto de las donas que envió Adán a Nuestra Señora" y "El gran teatro del mundo".

**TEATRO DEL PRINCIPE.** — Funciones para hoy, domingo. Gran compañía del teatro Lara, de Madrid. Funciones para hoy. A las siete menos cuarto y a las diez y media noche: "Tres eran tres" únicas representaciones.

Funciones para el lunes. A las siete menos cuarto y a las diez y media de la noche: "Puebla de las mujeres" y "Noviazgo, boda y divorcio".

**SALÓN MIRAMAR.** — Funciones para hoy, domingo. A las cuatro de la tarde (cine mudo), gran sesión infantil: "Compañeros de guerra" y "Los exploradores de las nubes". A las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche: Cine sonoro: "Sinfonía nocturna" y "Cascarabias".

Funciones para el lunes. A las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: "Noticiero Fox núm. 52", "Mickey, director de orquesta" y "La sombra del silencio".

**TEATRO CINEMA PETIT CASINO.** — Cine mudo. Funciones para hoy, domingo. A las cuatro, seis menos cuarto, siete y media de la tarde y a las diez y media de la noche: "Encyclopédia núm. 36" y "El crimen de Vera Mirtzawa", en seis largas partes.

Funciones para el lunes. Sesiones a las seis menos cuarto de la tarde, a las siete y media y a las diez y media de la noche: "Taxi para dos" y "Pueras cerradas", siete partes.

**PALACIO DE BELLAS ARTES.** — Funciones para hoy, domingo. A las cuatro, gran sesión infantil de cine mudo: "Afeitado en regla" y "El guardia cuadrípedo". A las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche, cine sonoro: "El rey vagabundo".

Funciones para el lunes. Continuas de cinco y cuarto de la tarde a nueve y una sesión a las diez y media de la noche: "Locuras de amor" y "A través del Congo".

**TEATRO TRUEBA.** — Funciones para hoy, domingo. A las cuatro de la tarde, gran sesión infantil de cine mudo: "Bernabé y el bandido" y "Sangre de lobo". A las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche, cine sonoro: "Periquito y el tío Tom" II "The Broadway Melody".

**EL EXPRESO CON RETRASO.** — El tren expresivo que llega de ordinario a nuestra estación a las once y media de la mañana, ha llegado con cuarenta minutos de retraso, debido a haber esperado en Venta Baños el enlace del expresivo de Galicia.

**AGRUPACION DE DEPENDIENTES MUNICIPALES.** — Se convoca a asamblea general extraordinaria para el día 11, martes, a las seis y media de la tarde y diez de la noche, en su domicilio social, Paseo de Colón, 7, bajo.

Se ruega la puntual asistencia de todos por haber varios asuntos de gran interés. — El secretario.

**REGISTRO CIVIL.** — En este Centro hubo en el día de ayer el siguiente movimiento:

Nacimientos: Ana Marín Lafargue, José Emparanza Gurruchaga, Elisa Campo Martínez e Irene Laffitte Mesa.

Defunciones: Margarita Rivera Maiza y María Carrera Eizaguirre.

**LIQUOR LAPRADE** Para la anemia, clorosis y sus complicaciones vuelve a los enfermos las fuerzas perdidas.

**R. BUENO** SISTEMA NERVIOSO Y MENTALES Consulta de 3 a 6 :: - - - Larramendi, 3

**E. ANDRIO (médico)** Enfermedades de los niños de pecho

S. Francisco, 17, 1.º — Teléfono 12-3-06.

Funciones para el lunes. Continuas de cinco y cuarto a nueve y una a las diez y media: "Sinfonía nocturna" y "Cascarrabias", totalmente hablada en castellano, interpretada por Ernesto Vilches, a quien secundan Carmen Guerrero, Ramón Pereda y Barry Norton.

**BANDA MUNICIPAL.** — Programa de las obras que ejecutará hoy, en el paseo del Boulevard, bajo la dirección del maestro Ariz:

A las doce del mediodía:

1. "Pensamiento español" (primera vez) — Miranda y Gillon.

2. "Los maestros cantores", obertura — Wágner.

3. "El Barberillo de Lavapiés" — Barbieri.

De ocho a nueve

4. "Manolerías", pasodoble — San Miguel.

5. "Tosca", fantasía — Puccini.

3. "Aqua, azucarillos y aguardiente" — Chueca.

De diez a once

4. "Manolerías", pasodoble — San Miguel.

5. "Vale de concierto" y "Refretá Tártara" — Durán y Sellenik.

6. "Por España", pot-pourri — Goñi.

PROGRAMA PARA EL LUNES

De ocho a nueve

1. "Pepe Conde", pasodoble — Vives.

2. "Ramuntxo", obertura — Pierné.

3. "Doña Juanita", fantasía — Suppé.

De diez a once

4. "Los saltimbancos", selección — Gauñe.

5. "Ballet de Isolde" — Messager.

6. "La leyenda del beso", fantasía — Soutullo y Vért.

LA PERLA DEL OCEANO. (Casino de la Playa).

El más moderno y mejor situado de la ciudad. Aperitivo dansant de once y media a dos. Té dansant de seis a ocho y media. Dancing de once noche a dos madrugada. Dos formidables orquestas: Seven Players y Sea Club Dancing.

TABERNA VASCA. — Todas las noches grandes fiestas de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Notable orquesta.

DANCING "LA BOMBILLA". — Sección de cabaret de once de la noche a cuatro de la mañana.

E. A. J. S. UNION RADIO-SAN SEBASTIAN.

Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura de noticias de última hora. — Parte del Servicio Meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. — Estado del tiempo en España y Europa. — Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. — Retransmisión desde el Estudio con el variado programa que se anunciará por el micrófono. — Mañana, lunes, retransmisión desde el teatro del Gran Kursaal de una comedia que estrenará el popular comediógrafo Muñoz Seca.

COLON CONCERT. — Variétés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas de salón.

**Campos Elíseos**

Romería Vasca y concurso de bolos

HOY, DOMINGO, DE 4 1/2 a 9.

se obsequiará con bonitos regalos en combinación con el número de entrada.

Precio de caballeros. 1'25 pesetas

idem de señora ..... 0'50

CIRCULO VALLISOLETANO. — El programa preparado para la velada de hoy, domingo, a las diez y media de la noche, es el siguiente:

1. Presentación de "Los del Plata", pareja de bailes modernos, procedente de los principales teatros de América.

2. Charla humorística a cargo del socio don Fidel Díaz, titulada: "El baile y Pitágoras. — Números y danzas".

3. Cantes y bailes por la aplaudida pareja "Los del Plata".

4. Recitados por el pequeño "Pulguita".

5. Baile para la gente joven hasta llegar al agotamiento.

Esperamos ver los salones del Círculo repletos de caras bonitas. — La Directiva.

MOVIMIENTO DE VIAJEROS. — El día 7 se registró el movimiento siguiente:

Entrados ..... 2.475

Salidos ..... 1.476

De más ..... 999

Existencia anterior ..... 24.077

Existencia ..... 25.076

**RAMON JUSUE**

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta, de tres a cinco. CAMINO, 4, segundo. :: Teléfono 1-40-90.

**A. JAEN** DE LA CLINICA LEREMBOURE

CIRUGIA OSÉA Y ARTICULAR

## "La Voz" en Fuenterrabia

### UN DECOMISO

Días pasados fueron decomisados por los guardas de Arbitrios de Mendelu, algunos géneros que querían pasar sin pagar los derechos correspondientes, en un automóvil de una distinguida familia de veraneantes.

Ya se sabe lo que procede en estos casos; se quedan sin los géneros y multa al canto.

Pero amigo: se trataba de una familia millonaria y como se le iba a multar..., si fuera de algún obrero no digo, pero...

Y apareció por allá un señor concejal diciendo que el salía «irresponsable» y obligó al pobre «sísero» a devolver los géneros; y hasta ahora, que sepamos, no ha pasado nada.

Señores del Excmo., que eso es un poco inmoral.

### UN FENOMENO

En el libro de nacimientos se ha inscrito un «crío» llamado Marcelino Gorostiaga, que ha resultado ser de un talento precoz jamás igualado. Nada más nacer, ha sabido escribir y mandar a LA VOZ una reseña apócrifa de una sesión de este Ayuntamiento.

Felicitamos a sus distinguidos papás por haber dado a Fuenterrabia un «crío» tan eminent.

### HUESPED DISTINGUIDO

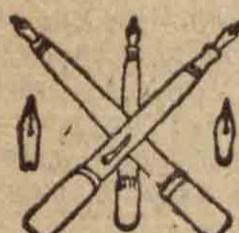
Invitado por su particular amigo don Benito Eguren y aprovechando un momento de respiro, estuvo en esta ciudad el sábado, día 1.º el diputado republicano por Guipúzcoa, don Juan Usabiaga.

A su llegada fué saludado por el señor alcalde en funciones, don Floro Izquierre, el teniente alcalde republicano don Juan José Petit, el presidente de Unión Republicana don Luis Carraux y por una numerosa representación de pescadores que en unión de los señores anteriores, después de cumplir los deberes de cortesía, trataron ampliamente del abandono en que se encuentra hace años el puerto de refugio y la inmediata necesidad que tiene su arreglo para defensa de la gente de mar.

El señor Usabiaga escuchó con interés las manifestaciones de los pescadores y mostró deseos de ver sobre el terreno la situación en que se encuentran los malecones de dicho puerto. En varios autos se trasladaron al lugar y fué examinada detenidamente la obra caída y sus contornos. Entre los visitantes reina una impresión de optimismo, p orque el señor Usabiaga prometió en firme ocuparse del asunto en cuanto llegue a Madrid.

Al anochecer volvieron a la Marina, siendo invitados a cenar por el señor Eguren en el palacio de Miramar de su propiedad. A las diez de la noche, regresó el señor Usabiaga a San Sebastián acompañado de dos pescadores y del señor Carraux a quien manifestó que tenía muchos deseos de visitar a los correligionarios de Unión Republicana de Fuenterrabia, para felicitarles y darles personalmente las gracias por su gran labor en las últimas elecciones, prometiendo también un envío de libros para la biblioteca del Centro. — C.

## CLINICAESTILOGRAFICA



Reparación garantizada de plumas de todas marcas plumillas ORO, piezas reemplazo de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's, Sw. Conklin y similares — milares —

URBIETA, 15 (Vaciador)

9 de agosto.

Núm. 64.

## EL SECRETO DE MATILDE

:- por HENRI GERMAIN :-

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

se la vida en cualquier taller de modas. Pero buscó vanamente; presentóse sin éxito en muchas casas; en todas le exigieron certificados que ella no podía ofrecer, porque en ninguna parte había trabajado.

Sin embargo, no desmayó. Pero llegó el domingo y tuvo forzosamente que suspender sus pesquisas. Fue entonces cuando escribió a Juan e hizo saber a su padre, por medio de otra carta, su irrevocable resolución. Después pensó en sí misma, en los medios de olvidar, hasta lo posible, su pasado...

En aquel momento, Bibi-la-Taupe llegaba a Grenelle en pos de Mirka la gitana. Había visto de lejos, en las cercanías de la Escuela Militar, Lanzó en su pehrsección y la siguió durante un largo rato, a través del dédalo formado por las calles de Grenelle. De pronto tropezó con un transeunte, disputaron ambos y, cuando quiso reanudar su ruta, la gitana había desaparecido. Desorientado Bibi, renunció de momento a sus pesquisas, miró el reloj y vió que era ya hora de comer. Divisó a unos cuantos metros una muestra colgada sobre la puerta de un modesto restaurante y en la cual, burdamente pintados, veíanse un flacire, un cochero y una leyenda: «Al cochero fiel». Entró Bibi en el establecimiento, lleno ya de parroquianos, y sentóse ante una de las mesas...

Casi a la misma hora, Matilde, en su pobre cuarto, contaba su peculio, sus últimos recursos, deduciendo el alquiler de la habitación.

—Sesenta y tres pesetas—murmuró—. Con esta cantidad tengo lo suficiente para vivir un mes, lo menos. Entretanto, Dios me ayudará... Seguramente, podrá hallar trabajo. Ahora veré de encontrar, en esta misma calle, una casa donde pueda comer económicamente.

Salido del cuarto, una vez adoptada tal determinación.

En la escalera cruzóse con una mujer de unos veinte años, muy morena, que la saludó con una sonrisa bondadosa.

Sedecida por el afable saludo de la desconocida, aventuróse a decirle con voz suplicante y dulce:

—Perdón, señora... Como al parecer, somos vecinas, amparándome en este título ruego a usted me diga si hay cerca de aquí algún restaurante modesto... Hace tres días solamente que estoy en París; no conozco la ciudad...

—Tengo un placer en ser a usted útil, señora. Precisamente estoy casi en el mismo caso... Hace ocho días apenas que he llegado a París por primera vez. Sin embargo, conozco en esta misma calle una casa donde se puede comer por poco dinero. Si usted quiere, yo la acompañaré; justamente, dentro de unos instantes, pensaba yo ir también...

—Acepto muy reconociida, señora.

—En ese caso, vayamos ahora mismo... Son ya las seis.

Y las dos jóvenes descendieron juntas. Por el camino hablaron de sus deseos de encontrar trabajo, de sus gestiones negativas, y algo de sus respectivas historias. Matilde ocultó su verdadero nombre; afirmó llamarla Juana. Mirka, al dar el suyo añadió:

—A la verdad, ni sé de dónde me ha venido semejante nombre, ni sé tampoco a ciencia cierta de dónde son los extranjeros que me lo han dado. Dudo que sea el mío verdadero. Mi historia es tan extraña, tan extraordinaria, que no me parece ocasión oportuna para referirla. Acaso se la cuente a usted algún día...

Habían llegado al restaurante. Entraron y fue-

ron a sentarse ante una mesa situada en uno de los extremos del salón. De pronto, los ojos de Mirka parecieron que se dilataban... Fijáronse, ávidos, en uno de los asistentes.

—¡Oh! exclamó—. ¡Este hombre aquí! ¡Es la suerte quien me lo envía!

—¿Ha encontrado usted a algún conocido?—interrogó Matilde.

—Sí, sí. Un hombre que me ha robado un niño, a quien yo amaba con toda mi alma... Por eso he venido a París.

Las dos mujeres comieron a prisa. Mientras comían, dijo Mirka a su compañera:

—Si no tiene usted nada que hacer esta tarde, acompañéme... Voy a seguir a ese hombre.

—Con mucho gusto. Eso me distraerá de mis penas.

—¡Ah! ¿Es usted desgraciada?

—¡Oh! Mucho...

El hombre espiado por Mirka levantóse para salir. Las dos jóvenes le siguieron hasta la calle de la Estrapada. Allí, aquel hombre detuvose frente a una casa de buena apariencia y entró. Mirka, a los pocos segundos, interrogaba a la portera:

—Perdón, señora. ¿No es el señor Bertrand el que acaba de entrar hace un momento?

—No, señora. Es el señor Laffitte, el socio del barón Darlu.

—Ah, ya—replicó Mirka con gran aplomo—. Ya me parecía a mí que su rostro no me era desconocido... Pero, ¿vive aquí en señor Laffitte?

—No, señora... Vive en Montrouge, calle de Alesia, número 2.

—Muchas gracias, señora.

Mirka salió. Su compañera esperaba en una bocacalle.

—Vámonos—dijo Mirka—. Ya no se me escapará. Mañana acaso sepa usted de qué se trata.

Y las dos mujeres reemprendieron el camino de Grenelle. Los grandes ojos de Mirka despedían relámpagos. El azar había colocado frente al hombre de Orleans, el ladrón de Máximo. Eugenio Laffitte podía contar con un nuevo enemigo...

—Ah canallas!—exclamó Juan.

—Esos bandidos... habrán tenido noticias, como usted, señor Laffitte, del cambio de fortuna de mi sobrino—dijo ironicamente el millonario.

—No lo sé, señor—contestó Bibi con gran aplomo—. Sólo me han dicho que si antes de tres días no se les lleva esa suma, pasarán la frontera, entrarán en Bélgica...

## ANUNCIOS ECONOMICOS

PRECIO POR SERVICIOS  
... UNA PESETA ...

INFORMANDO LA ADMÓN.  
... 1,50 PESETAS ...

ACADEMIA Automovilista. Enseñio a conducir automóviles, mecánica y reglamento circulación. A. Miramón, 6. Garaje Aracama.

ADMITO huéspedes en pensión. Pí y Mar gall, 6, segundo.

A COMPRAR bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

ALFOMBRAS. Sala, salita y salón. Precios de liquidación. Sábanas, colchas, mantas. "Petit Paris". Urbíeta, 39.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco mozos comedores, botones, serenos, chicas bares, dependientes. Urgen cocineros, cocineras, pinchas.

AGENCIA B. Pastor. Casas distinguidas. Urgen chicas sencillas todo, etc., niñas mayores. Urgen cocineras, chicas extranjero.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco personal informado escogido, señoritas españolas, inglesas. Urgen stas. francesas, 40 doncellas.

AGENCIA B. Pastor. «Va'scangada». Ofrezco 500 sirvientes todo, doncellas, niñas, noñas, amas, cocineras finas, 1-13-06.

AGENCIA de Gros. Miracruz, 28. Teléfono número 10-8-28. Urgen señorita inglesa de 22 a 30 años; muchachas y cocineras.

AGENCIA Larramendi, 6. Ofrece cocineras, doncellas, niñas, amas para todo, interinas. Teléfono, 1-29-59.

AGENCIA Plaza Escuelas 5. Necesito cocineras, doncellas, chicas para todo, bares, hosteleras, niñas, 1.000 plazas acto. 1-21-91.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Necesito cocineras para hoteles, doncellas que planchen bien, niñas buenos sueldos, 1.000 plazas

ALQUILASE en Miracocha precioso entre-suelo amueblado, vistas mar. Razón: Peña florida, 10, artículos de viaje. Tlf. 11.895.

ALQUILASE 2.º piso exterior, amueblado, 5 camas, cuarto de baño, gas, cerca playa. San Bartolomé, letra F, segundo, derecha.

ALQUILASE casa tranquila gabinete, dos camas, derecho cocina. Hernani, 8, 5.º derecha.

ALQUILASE hermoso gabinete exterior, con dos camas, sitio céntrico. Vergara, 21, primero.

ALQUILASE primer piso amueblado, céntrico, 5 camas, baño, gas, económico. Razón: Teléfono 10-8-01.

ALQUILASE calle Urbíeta, gabinetes amueblados, admitiría huéspedes, precios modicos. Razón: esta Administración.

ALQUILANSE dos gabinetes a familia, esquina Avenida: baño, teléfono, solo dormir. Teléfono de 2 a 6, al número 13-1-47.

ALQUILERES "villas" y pisos amueblados desde 2.500 y 900 pesetas temporal. Agencia Carco, Peñaflorida, 5. Teléf. 12-2-48.

ALQUILÓ, cerca Ondarreta, "villa" económica; seis camas, temporada o año; tranya puerta. Teléfono 14-2-04.

ALQUILÓ gabinete dos camas con o sin asistencia; tomaría pensión, esmerada, económica. Guetaria, 23, 4.º derecha.

ALQUILÓ hermosa habitación exterior con cama de matrimonio, baño, cerca playa. Hernani, 8, 4.º derecha.

ALQUILÓ hermosa habitación, 2 camas con pensión, vistas al mar, ascensor y baño. Usandizaga, 17, 5.º derecha.

ALQUILÓ piso amueblado, 4 ó 5 camas, con comedor, cuarto de baño y ascensor, económico. Razón: Ronda, 4, quinto.

ALQUILÓ en casa de dos personas, gabinete amueblado, con o sin derecho a cocina. Razón: Oquendo, 24, cuarto.

ALQUILÓ en 750 plazas, temporada, piso a la calle, 5 camas, comedor, baño, ascensor, gas, buen sitio. Escriptir: A. E., a esta Admón.

APARATOS DE LUZ, infinidad de modelos. Artículos para regalos; mucho surtido. Almacenes "El Candado". Elcano, 6.

A PLAZOS y al contado, trajes a medida desde 90 pesetas. Se admiten géneros. Peña Goñi, 12, primero, D.

ARREGLO toda clase máquinas fotográficas, gemelos, prismáticos, etc. Gerber. Optica y fotografía. Urbíeta, 3.

ARTICULOS fotográficos; placas, películas, papeles, accesorios, revelado y copias. Gerber. Optica y fotografía. Urbíeta, 3.

AVISO. Venta y alquiler de muebles y colchones para "villas" y pisos. Peñaflorida, 10. Artículos de viaje. Teléfono 11-8-95.

BASCULAS «Riala», de perfecta y sólida construcción para todo comercio e industrias. Taller San Martín, 12, teléfono, 1-19-34.

BATAS Sra. sobre medida; entrega inmediata. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

BRAULIA Galbete de Gauza. Profesora en partos. Consulta y pensión para embarazadas. Calle del Mercado, 4, 2.º—LOGROÑO.

BOMBA. Compraría una eléctrica de ocasión para trasiego de vinos. Duque de Mandas, S, almacén de vinos.

BUEN NEGOCIO. Se traspasa un bar muy acreditado, buenas ventas. Informes Agencia Donostiarra, Príncipe, 13, S. Sebastián.

CAMIONETA con volquete 3 toneladas toda prueba, se vende. Guetaria, 2, tripulado 1.º. Teléfono, 1-32-15.

CASA REZA. Sastrería fina, géneros novedad al contado y plazos. Paseo Colón, 19, 1.º izquierda. Telf. 1-08-10.

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inés" (Alegorietta) teléfono 40-61.

CHINA-JAPON, Buen Pastor, 5. Sellos de colecciones, objetos legítimos para regalos



periodico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

\*\* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 Y 10 \*\*

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
En SAN SEBASTIÁN: 8 meses, 6 ptas.; 6 meses, 12; un año, 24. — En el RESTO DE ESPAÑA: 8 meses, 9 ptas.; 6 meses, 18; un año, 36. — En el EXTRANJERO: 8 meses, 17 ptas.; 6 meses, 33; un año, 66. — En AMÉRICA DEL Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELÉFÓRICA "VOZ"

## Deseo feliz

## El maestro Lassalle quiere actuar en San Sebastián

Nos lo dijo Joaquín Belda, el escritor que se pasa las horas extendiendo y firmando dedicatorias en ejemplares de su novela "La cuñada de Tarquino".

—Y se lo va a oír usted mismo—añade Belda.

Pepe Lassalle, el eterno joven, más joven que eterno; el "gentleman" sin "pose" en el ademán, pero siempre poseedor de la elegancia en el gesto fácil, nos repite lo dicho por Belda.

—Quiero organizar, dirigir un par de conciertos porque me da pena ver muerto, o cuando menos, dormido, el espíritu musical de San Sebastián, que hace unos años era el más avanzado. Verano y agua, nada de música grande, de esa música que no parece. ¿No es pena? Yo, que nunca me entristezco, que siéntate brotar en mí ser a cada momento alegrías nuevas, me entristezco ante el panorama gris que se presenta a mi vista y ante esta quietud musical que me hace pensar en los hospitales. ¡Este silencio es abrumador! Y como yo amo la música, y como amo a San Sebastián con todo el fervor de que soy capaz, porque no en vano aquí he vivido muchos años y vengo siempre que puedo, quiero que se haga música y para eso aporto mi cooperación personal sin buscar nada más que la satisfacción de haber proporcionado un deleite a los amantes de la música y un medio de que San Sebastián mantenga su fama bien ganada de población culta. Porque la música es el barómetro de la cultura de los pueblos. Nada hay como ese arte para conocer si un pueblo es culto o no. Existe problemas más o menos agudos en todos los países; pero si existiera el problema de cultura en cualquiera de ellos, la solución primordial es la música. Esta es la base, el principio y el fin. Y San Sebastián debe cuidar que el barómetro no baje porque así lo exige su historia musical de un largo periodo.

Pepe Lassalle es un sentimental, un intoxificado por la música. Conocemos ejemplos muy cercanos a nosotros y lo comprendemos fácilmente. La intoxicación es lenta, pero fatal; nadie que sienta los primeros síntomas se libra de ella. Así comprendemos su deseo de oír música, de hacer música y de prestarse a dirigir los conciertos con una orquesta que no es la suya.

—Y sabe usted por qué quiero dirigir yo mismo los conciertos?... Una vez se celebraba un festín en la selva virgen. A la fiesta acudieron los más distinguidos personajes de la fauna y no faltaban desde la tigresa atrayente, ofrecedora de experiencias amorosas, hasta la leona majestuosa, reina de la fiesta. A la puerta quejóse un león, viejo león que en su historia llenó muchas páginas con aventuras de amor. Llegaban los invitados que preguntaban intrigados por qué el viejo y famoso león no entraba. Unos leoncillos pretenciosos y estúpidos le interrogaron también. Y añadieron:

—Vamos a bailar una danza inventada por los hombres y que llaman la danza del camello. Y el propio camello nos la enseñará.

Pasaron por delante del león otras fieras distinguidas, que dejaron el romanticismo para pensar con el estómago:

—Ilustre león: nos han preparado un banquete soberbio con una gacela joven y tierna. ¿No entra?

—No, no entro!

—¿Y a qué esperas?

Y el león, viejo Don Juan, replicó:

—Espero a participar de la fiesta. Ni bailo ni como gacela. Yo sólo quiero amar. Y cuando llegue la hora entraré...

Yo soy igual. Amo la música y quiero practicarla, quiero formar y oír parte de quienes hacen música, quiero dirigir la orquesta, que es lo que sé. Y sabe usted por qué, además, quiero dirigir?

Hace años, cuando—como usted me conoció—usaba aquella barba rubia que en mis treinta y dos años tanto lucía, dirigí por primera vez en San Sebastián la serie de conciertos con la orquesta alemana que formé en Munich. Justo es que mi afición me impulsó a dirigir unos conciertos en este pueblo que considero como si fuese el mío. Nada pido, sino que se me presten los elementos necesarios: músicos, porque local ya tengo. En San Sebastián hay una falange de músicos de cuerda magníficos, como educados por el maestro Larrocha; los músicos de la Banda Municipal son excelentes. Podría formarse una soberbia orquesta. Todo esto es lo que pido, porque lo demás creo que está conseguido: el público. San Sebastián acudiría con el público musicófilo a estas manifestaciones de arte que nunca deben desaparecer de sus costumbres, porque, como antes he dicho, es el barómetro de su cultura.

Este es el deseo expuesto por el maestro Lassalle, poseedor de una gran fortuna: el humor, ese humor excelente que jamás le abandona y que le hace ser siempre joven, vencer todas las dificultades y que envuelve sus zarpazos atrabilarios, que de vez en vez se manifiestan, en la sonrisa franca que brota de sus labios para terminar una frase ingeniosa o para adornar, como un florón, la in-



El maestro Lassalle, que en esta fotografía se presenta mejor como doctor en Filosofía y Letras que como músico. Al rostro le faltan la sonrisa siempre alegre y el "monocle". Es lo que diferencia a don José de Pepe Lassalle.

terjección cervantina que nos hace recordar a Maritornes...

Sin pretensión de "interviúvarle" charlamos—  
—Sí, señor, lo oírás oírme una vez oírme—  
do abandonado a Joaquín Belda, ocupado en su labor de secretario de Juzgado municipal cuando firma certificados. Pero llega la anécdota al preguntar a Lassalle la causa de la desaparición de su bella y rubia barba, desaparición que nosotros atribuimos a coquetería.

—Es que se pidió demasiado durante mi permanencia en el frente. Porque Lassalle, español nacido en Madrid, criado en Vallecas y doctorado en Filosofía y Letras en la Universidad de Madrid, marchó a la guerra para defender la causa de los anarquistas y para obedecer a su madre.

El padre de Pepe Lassalle era francés, de Olorón, el pintoresco pueblo pirenaico. Y casó con una valenciana. Sobre todo la conflagración europea y Pepe Lassalle, que se había redimido del servicio militar en España pagando la cuota impuesta, consiguió a su madre, ya viuda hacía muchos años.

—Tu hermano mayor ha muerto; tu otro hermano es capitán de Ingenieros en el ejército español. Solo tú puedes para defender la patria de tu padre y éste se enorgullecerá en el otro mundo al conocer tu rasgo. Vete a la guerra.

Pepe Lassalle pasó dos años en el frente conociendo el infierno de las trincheras. Cuando llegó la hora de la partida le preguntó su madre a donde le llevaban destinado, mientras pálida como la cera miraba la pulserita de identificación.

—Al Camino de las Danas.

—Es tu suerte, hijo mío, que hasta la muerte ha de buscarte en el Camino de las Danas...

Por fortuna, dos años después de la partida fué llamado a Fusia por el zar Nicolás II para dirigir el estreno de la ópera póstuma de Massenet: "Cleopatra". Y fué testigo del derribamiento del régimen zarista, de la revolución de Kerensky y luego de la revolución de Lenin y Trotsky... En Fusia se había transformado ya el rostro de Pepe Lassalle, que se quitó la barba rubia porque se le había podido denostado: el vejez lo habían tomado por nido.

El maestro Lassalle quiere dirigir dos conciertos en San Sebastián. No pide más que la colaboración de los músicos. Nosotros esperamos que los músicos de San Sebastián no negarán su cooperación, porque sabemos que aman la música, no como medio, sino como fin.

ORFEO.

### Colonia escolar donostiarra

Recibimos esta nota:

“Durante el día de ayer han sido reconocidos por los médicos escolares, en la Inspección Médica, de la Escuela de Amara, los alumnos de las escuelas públicas nacionales y municipales, mayores de diez años, que solicitan ser incluidos en la colonia escolar que el Ayuntamiento organiza.

A fin de que el funcionamiento de la colonia, comience a la mayor brevedad, se hace público que únicamente el próximo lunes, día 10, de nueve a doce de la mañana y de cuatro a seis de la tarde, en el local antes citado, serán reconocidos aquellos escolares que se presentaren solicitando ingresos en la colonia”.



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

9 AGOSTO 1901. ~ El insigne Pérez Galós había escrito a un amigo anunciándole su próxima llegada para pasar unos días en San Sebastián.

~ En el Gran Casino correspondió con cierto artístico en la Sala de Fiestas, que se vió plenaria de público y de lujo, elegancia y mujeres guapas.

~ La Policía tomó parte en un acontecimiento, cual era la detención de un carterista famoso que había venido aquí "a trabajar". También ahora la detención de un ladrón constituye un acontecimiento.

~ Por fin llegó el acorazado "Pelayo", que fondeó a milla y media del Castillo. De él desembarcó el almirante Cámara, que almorzó en Miramar. Vino muy despacio para economizar combustible.

~ Una Comisión de Bilbao, compuesta por el gobernador, señor Echávarri, el alcalde y varios concejales, iban a ser recibidos a las dos de la tarde por la reina regente. El día anterior había recibido a la Comisión de Vitoria.

~ En el expreso de la tarde era esperada la Embajada extraordinaria turca.

~ Durante toda la tarde los boteros del muelle estuvieron encantados porque fué mucha la gente—especialmente de Cantabria, como hubiera dicho entonces el canónigo Pildain—que se embarcó para dar unas vueltas en torno al acorazado "Pelayo" y ver los cañones.

~ También "por fin" se firmó la ansiada combinación de gobernadores civiles. A LA VOZ le pareció mal porque le privaba de su correspondencia en Madrid, el gran informador Fernando Soldevilla, que había sido nombrado gobernador civil de La Coruña.

~ Decía LA VOZ que uno de los atractivos de la Embajada turca sería ver al simpático y muy respetado comerciante don Javier Resines, que era de Vitoria, cubierto la cabeza con un "fez" rojo, pues en su calidad de cónsul de Turquía que era, tenía que ponerse el gorro nacional.

~ Por la noche se iba a celebrar el primero de los dos conciertos del Orfeón Bilbaíno, que tenía noventa voces de hombres mas el coro de señoritas.

### UN HOMENAJE

### Entrega de una placa a Marcial Lalande



Esta noche, a las ocho y media, tendrá lugar en el domicilio social de la Asociación de la Prensa, calle de Larramendi, número 6, piso primero, el acto de entregar al aplaudido torero Marcial Lalande, una placa de plata con aplicaciones de oro y marfil que la Asociación dedica al citado torero como prueba de afecto y reconocimiento por la brillante actuación en las corridas de la prensa, donde Marcial siempre ha torreado con desinterés ejemplar.

Lleva la Asociación ocho años seguidos celebrando su corrida anual y en todas ellas, sin excepción, ha torreado Marcial Lalande. Hubo un año en que la suerte no le fué propicia y en que la temporada comenzaba mal para Lalande, quien veía disminuidas sus contratas; y sin embargo, la Asociación no quiso prescindir de él y le incluyó en sus carteles.

Y ha habido afortunadamente para Marcial otros años en que, como es natural, dado su arte que con justicia le ha colocado a la cabeza de los toreros, Marcial se veía solicitado por empresas que le pagaban contratos al precio que quería. Y entonces era Marcial quien nunca firmaba el día de la corrida de la Prensa de San Sebastián en parte alguna, reservándolo para nosotros y no poniendo honorarios superiores a los de otros años.

Se ha dado el caso único de que la Asociación le haya pagado más honorarios de los que él pidiera, pues no quería que siendo la primera figura del torero cobrara menos que otros que circunstancialmente eran actualidad y se valían de ello para cobrar más sueldo.

La conducta de Lalande para la Asociación no ha podido ser más caballerosa; y para corresponder a ella y para testimoniar la admiración a su labor de torero, le hace este obsequio la Asociación de la Prensa.

Al acto de la entrega y al modesto aperitivo de que ha de acompañarse el acto, quedan invitados todos los compañeros donostiarra y los revisteros de toros que se encuentran en San Sebastián. Se hace la invitación por medio de estas columnas ante la imposibilidad de efectuarlo personalmente.